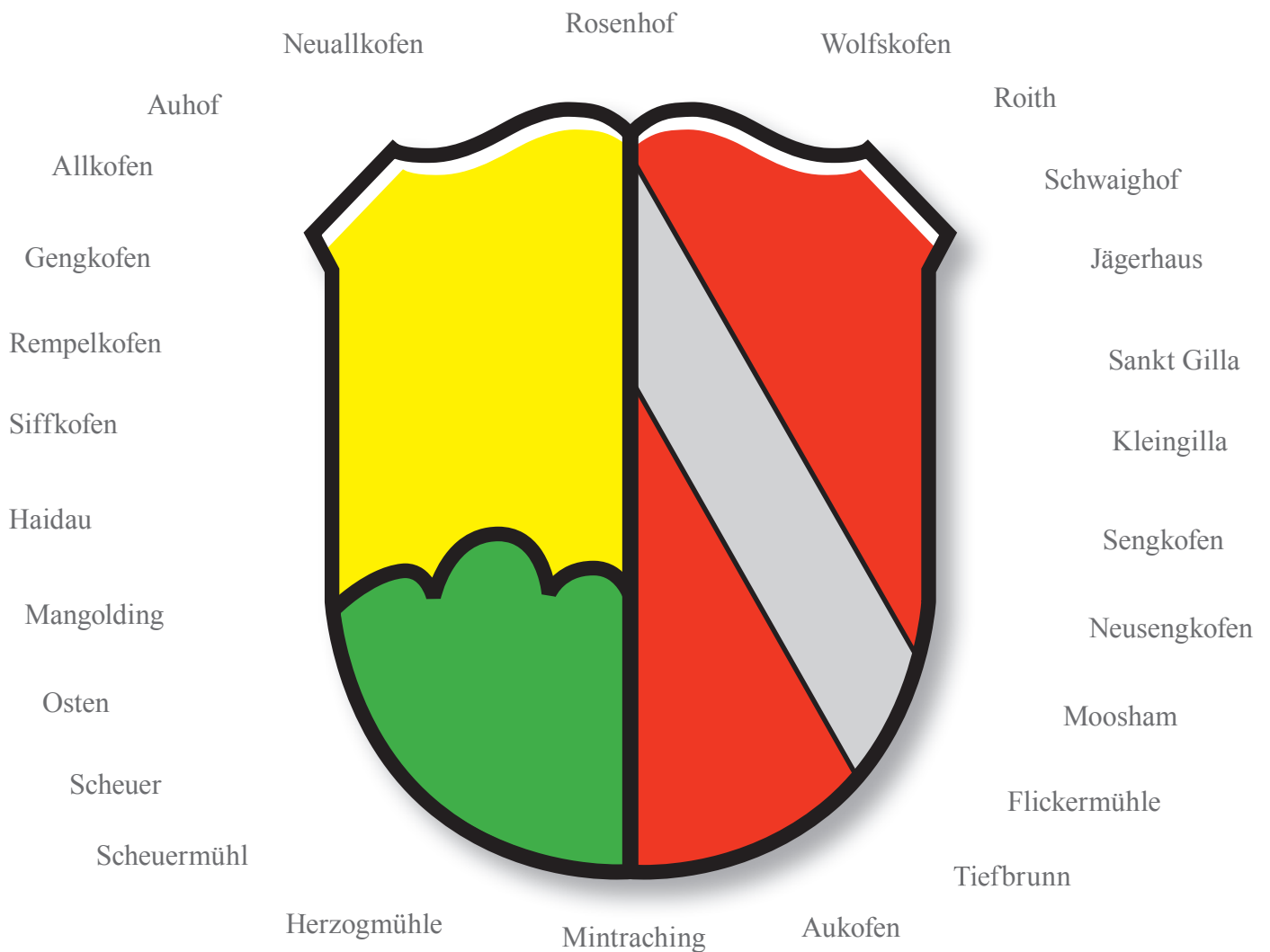




# Mintrachinger Gemeinde-Blatt



Die Gemeinde Mintraching informiert . . .

## Informationen für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Mintraching

### Gemeindeverwaltung:

Friedenstr. 2, 93098 Mintraching

Tel: 09406 9412-0

Fax: 9412-10

[www.mintraching.de](http://www.mintraching.de)

E-Mail: [Gde.Mintraching@mintraching.de](mailto:Gde.Mintraching@mintraching.de)

Bürgermeisterin:

Angelika Ritt-Frank

Tel: 09406 941211

Geschäftsleitung:

Hernitschek Karl-Heinz

Tel: 09406 941213

Vorzimmer:

Hildegard Haas

Tel: 09406 941212

Bauamt:

Andreas Gollwitzer

Tel: 09406 941215

Bettina Lichtinger

Tel: 09406 941216

Einwohnermeldeamt:

Heidrun Stenzel

Tel: 09406 941218

Standesamt:

Stefan Walig

Tel: 09406 941219

Kasse:

Angelika Kraus

Tel: 09406 941217

Personalverwaltung:

Elisabeth Neumann

Tel: 09406 941220

Archiv, Gemeindeblatt:

Dörthe Reinwald

Tel: 09406 941223

### Öffnungszeiten:

Mo – Mi 8.00 – 12.00 Uhr, Do 14.00 – 18.00 Uhr, Fr 8.00 – 12.00 Uhr

### Notruf:

Feuerwehr / Notarzt Tel 112

Polizei Tel 110

Polizeiinspektion Neutraubling

Marktplatz 1 93073 Neutraubling

Tel 09401 9302-0

### Ärzte in Mintraching:

Dr. Horsch Ernst, Allgemeinarzt, Hauptstr. 2, Tel 1630, 3493

Dr. Mauch Thomas, Allgemeinarzt, Stadlergasse 2 a, Tel 2123

Dr. Schwarz Werner, Zahnarzt, Marktstr. 7, Tel 2121

### Kirchen:

Kath. Pfarramt Mintraching, Pfarrer Beck Klaus, Hauptstr. 16, Tel 2963

Kath. Pfarramt Moosham, Pfarrer Beck Klaus, Moosham, Kirchbergstr. 18, Tel 2943

Kath. Expositur Scheuer, Pfarrer Beck Klaus, Scheuer, Dorfstr. 33, Tel 509

Kath. Pfarramt Wolfskofen, Pfarrer Beck Klaus, Wolfskofen, Pappenberger Str. 2, Tel 2963

Evang.-Luth. Pfarramt Neutraubling, Pfarrerin Ruf-Schlüter Margarete,

Uhlandstr. 4 93073 Neutraubling, Tel 09401 1290

Artikel und Leserbriefe für das Gemeindeblatt bitte an eine der folgenden E-Mail-Adressen senden:

[doerthe.reinwald@mintraching.de](mailto:doerthe.reinwald@mintraching.de) oder

[hildegard.haas@mintraching.de](mailto:hildegard.haas@mintraching.de)



# Vorwort

Liebe Bürgerinnen und liebe Bürger,

die **Bürgerversammlungen** fanden vom 23. Januar bis zum 02. Februar in insgesamt 5 Gemeindeteilen statt. Mit großem Interesse wurden die statistischen Angaben verfolgt. Wie hat sich die Gemeinde entwickelt, welche Gemeindeteile sind angewachsen und wie schaut es mit den Geburten und Sterbefällen aus. Im Jahr 2014 ist die Bevölkerung erneut leicht angestiegen, in der Gemeinde sind 5044 Personen mit Haupt- und Nebenwohnsitz gemeldet. Dies bedeutet einen Anstieg um 23 Personen zum Jahr 2013.

## Bevölkerungsentwicklung in den Gemeindeteilen

	2013	2014
Mangolding	371	367
Mintraching	2.218	2.229
Moosham	751	770
Rosenhof	898	901
Scheuer	489	485
Sengkofen	294	292

## Statistische Angaben:

➤ Geburten	33	ein Minus zum Vorjahr (-3)
➤ Sterbefälle	40	ein Minus zum Vorjahr (-2)
➤ Zuzüge	332	ein Plus zum Vorjahr (+36)
➤ Wegzüge	304	ein Plus zum Vorjahr (+18)
➤ Trauungen	27	ein Minus zum Vorjahr (-2)
➤ Scheidungen	12	ein Minus zum Vorjahr (-6)

Alarmierend ist der Rückgang der Geburtenzahlen im Gemeindegebiet. Der Gemeinderat wird mit der Ausweisung von Baugebieten reagieren, schon jetzt gibt es eine Anzahl von Anfragen von Bauwilligen. Derzeit in Planung ist ein Gebiet im Gemeindeteil Rosenhof, aber auch in Moosham und Mintraching werden bzw. wurden Grundstücksverhandlungen geführt.

Im Herbst letzten Jahres vergab der Gemeinderat den Auftrag zur Erarbeitung eines Verkehrskonzeptes zur Verkehrssicherheit unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger. Dazu gehört auch die Mitgliedschaft beim Zweckverband kommunaler Verkehrssicherheit, wo die Gemeinde Stunden zur Überprüfung des fließenden und stehenden Verkehrs gebucht hat. In den Bürgerversammlungen wurde auf die Ergebnisse der eigenen Messungen verwiesen, die teilweise massive Überschreitungen der erlaubten Geschwindigkeiten aufwiesen. Wir werden unser Messgerät weiterhin in allen Gemeindeteilen einsetzen, um auf die gefahrene Geschwindigkeit aufmerksam zu machen. Hier bitte ich einfach darum, sich selbst auf ein verantwortungsbewusstes Verhalten im Straßenverkehr zu überprüfen. Vielen Dank dafür.

Mit gut 300 Besucherinnen und Besuchern waren die Bürgerversammlungen gut besucht und ich bedanke mich für Ihre Anregungen und Informationen.

Ihre  
Angelika Ritt-Frank



## Sitzung vom 08.12.2014

### Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlichen Sitzungen

Die Gewerbebarzelle Germanenstraße 16, Rosenhof (Grundstück Fl.Nr. 300/40 mit 1.031 m<sup>2</sup>) wurde an Herrn Pielmeier, Regensburg, veräußert.

Der Planungsauftrag für den Ausbau der Zufahrtswege zur Sportanlage des FC Rosenhof-Wolfskofen wurde an das Ing.-Büro Trummer, Terraplan, Neutraubling, vergeben.

Für das gemeindliche Objekt Mintraching, Hauptstraße 29, wird ein baurechtlicher Antrag zur vorübergehenden Nutzung als Jugendtreff gestellt.

### Gewerbegebiet Rosenhof Nord

Westlich des künftigen ADAC-Geländes soll mit der Gemeinde Barbing ein gemeinsames Gewerbegebiet entstehen. Das städtebauliche Konzept des Arch.-Büros Bartsch, Neutraubling, wurde gebilligt. Das Verfahren zur Änderung des Flächennutzungsplanes wurde eingeleitet. Die Planung liegt in Kürze im Rathaus öffentlich aus.

### Photovoltaik-Freiflächenanlage bei Aukofen

Die Antragsteller bzw. mögliche Investoren haben den Antrag zurückgezogen. Eine Behandlung war damit nicht mehr notwendig.

### Nachtragshaushalt

Der Gemeinderat hat den Nachtrag mit folgenden Eckdaten erlassen:

	Haushaltsplan	mehr/weniger	Nachtrag
Zuführung zum VmH	1.097.400	102.000	1.199.400
Volumen VwH	7.130.800	337.000	7.467.800
Entnahmen aus Rücklagen	0	0	0
Zuführung an Rücklagen	1.162.000	-408.500	753.500
Kreditaufnahme	0	0	0
Volumen VmH	4.282.600	-418.700	3.863.900
Volumen gesamt	11.413.400	-81.700	11.331.700

### Bebauungsplan „Weiherbreite BA V“ der Gemeinde Köfering

Die Gemeinde Köfering plant die Erweiterung des bestehenden Wohngebietes am westlichen Ortsrand. Es soll ein Wohngebiet mit 41 Parzellen entstehen. Es wurden keine Einwände erhoben.

## Sitzung vom 09.02.2015

### Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlichen Sitzungen

Die Gemeinde wird die Grundstücke Fl.Nrn. 1275, 1276 und 1334 der Gemarkung Sengkofen erwerben.

Herr Bauer Philipp, Auhof, wird am 01.09.2015 ein Ausbildungsverhältnis in der Verwaltung beginnen.

Der Planungsauftrag für das Baugebiet Rosenhof Ost III wurde an das Ing.-Büro Kehler, Regensburg, vergeben.

Der Auftrag für die Erneuerung der Spielgeräte des Kinderplatzes Am Feldkreuz, Mintraching, wurde an die Fa. Seibel, Prutting, vergeben.

### Änderung des Flächennutzungsplanes für das Gewerbegebiet Rosenhof Nord

Mit der Planung soll eine Teilfläche „Sondergebiet Fahrsicherheitsanlage“ in eine „Gewerbefläche“ umgewidmet werden für ein gemeinsames Gewerbegebiet mit der Gemeinde Barbing. Im Zuge des vorgezogenen Verfahrens sind keine wesentlichen Einwände eingegangen. Der Gemeinderat hat deshalb die Planung gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen.

### Bestätigung der Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Mangolding

Die Herren Pöschl Matthias (Kommandant) und Höfler Michael (Vertreter) wurden bestätigt. Entsprechende Lehrgänge sind noch zu besuchen.

### Kurs des Kreisverbandes Regensburg für Gartenkultur und Landespflege e.V.

„Gartenprobleme naturgemäß lösen“  
Mittwoch, 11.03.2015, 19:00 - 20:30 Uhr  
Infos: Kreisverband Geschäftsstelle  
Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg  
Tel. 0941/4009-370



## Das geht uns alle an!

### Erhaltung von Grenzzeichen und Einhalten von Grenzen

Es wird immer wieder festgestellt, dass die Grenzen zwischen privatem und öffentlichem Grund nicht eingehalten werden. Bankette werden weggeackert und Grenzzeichen verschwinden. Die Feldgeschworenen, deren Aufgabe u.a. die Überwachung der Grenzzeichen auf Erhaltung und Zustand ist, werden künftig verstärkt auf die Einhaltung der Grenzen hinweisen. Bei Abmarkungsmängeln ist eine Grenzwiederherstellung erforderlich.

### Beschwerden wegen zu schnellem Einfahren in die Ortschaften

Es ist schon kurios, dass der Schilderwald in unserer Gemeinde und besonders an den Ortseinfahrten zunehmen muss. Sehr viele Autofahrer wissen anscheinend nicht mehr, dass das Ortschaftschild automatisch 50 km/h bedeutet. Es wurden nach dem Ortseingang Temposchilder befestigt, um das zu verdeutlichen und dabei wäre es doch so einfach, wenn man sich an die bestehende StVO halten würde. Also liebe Autofahrerinnen und -fahrer: Denkt an alle Fußgänger und schwächeren Verkehrsteilnehmer, die innerhalb der Ortschaft nicht mit Rasern rechnen! 50 km/h ist schnell genug!!

## Ehrungen

Die Gemeinderätin Holzer Elfriede und der ehemalige Gemeinderat Heinz Trummer erhielten im Dezember die kommunale Dankesurkunde. Mit auf dem Foto ist die Landrätin.

Ehrungen durchgeführt. Für 25 Jahre Betriebszugehörigkeit wurden Frau Renate Karl, die als Schulbusfahrerin tätig ist, und Frau Anneliese Beier, derzeit Reinigungskraft in der Turnhalle und im Rathaus, geehrt. Auf gar 30 Jahre Tätigkeit bei der Gemeinde bringen es Herr Georg Lichtinger und Herr Karl-Heinz Hernitschek. Herr Lichtinger ist im gemeindlichen Bauhof tätig. Zu seinen vielfältigen Aufgaben gehören u. a. die Wartung und Nutzung des gemeindlichen Fuhrparks, Verkehrssicherheit, Instandhaltung der gemeindlichen Liegenschaften und Spielplätze, Räum- und Streudienste im Winter sowie seine Aktivitäten als Biberbeauftragter. Die Laudatio für Karl-Heinz Hernitschek, den Leiter der Gemeindeverwaltung, übernahm der Altbürgermeister der Gemeinde Mintraching, Willi Scheck. Zu den vielfältigen Tätigkeiten gehören u.a. die Geschäftsleitung, die Kämmerei und die Bauleitplanung. Besonders für sein Engagement mit den Auszubildenden und seine umfangreichen Kenntnisse sprachen Altbürgermeister und Bürgermeisterin ihren Dank aus.

Georg Lichtinger, Karl-Heinz Hernitschek, Renate Karl, Anneliese Beier, Angelika Ritt-Frank

Aus dem offiziellen Dienst in den Ruhestand verabschiedet wurden: Herr Sigmund Stuber, Herr Alfred Hafner und Frau Helga Schiegl. Die Bürgermeisterin bedankte sich bei Herrn Stuber für 10 Jahre Unterstützung im Wertstoffhof. Herr Hafner betätigte sich über 7 Jahre im Garten des Altenheims. Frau Schiegl engagierte sich fast 30 Jahre in der Küche des Altenheims und hatte für die Bewohnerinnen und Bewohner immer ein offenes Ohr.

Karl-Heinz Hernitschek, Sigmund Stuber, Alfred Hafner, Helga Schiegl, Angelika Ritt-Frank

Im Rahmen der Weihnachtsfeier der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde Mintraching wurden einige



Zu hohen karnevalistischen Ehren kam jetzt Armin Schneider aus Neuallkofen. Der aktuelle zweite Bürgermeister von Mintraching wirkte bei der Neutraublinger Faschingszunft schon als Faschingsprinz und Vizepräsident mit. Derzeit ist er als „Heber“ unverzichtbarer Bestandteil der großen Showtanzgruppe. In Würdigung und Anerkennung seiner langjährigen Verdienste zur Erhaltung und Förderung heimatlichen Brauchtums im Fasching erhielt Schneider nun aus der Hand des Ehrenpräsidenten Holger Langschwager ( im Bild rechts ) die höchste und äußerst selten verliehene Auszeichnung des Landesverbands Ostbayern im Bund Deutscher Karneval ( BDK ), das Ehrenzeichen ( Steckkreuz des BDK ) überreicht. Damit gehört er zu den höchst dekorierten Aktiven im Ostbayerischen Fasching.

## Bitte um Mithilfe

**Aufruf an alle Privatpersonen, Vereine und andere Institutionen!**

Ab diesem Jahr wird in den Räumen der Gemeinde ein Archiv angelegt. Wir bitten deshalb alle Bürger, Vereine, Firmen etc. daran zu denken, dass historische Unterlagen, die die Gemeinde betreffen, z.B. bei einer Vereinsauflösung oder aus Nachlässen, nicht vernichtet werden, sondern als Dauerleihgabe oder Schenkung an das gemeindliche Archiv abgegeben werden.

Ihre Mithilfe ist dringend nötig, um die Geschichte und das Kulturgut unserer Gemeinde zu dokumentieren und zu erhalten.

Kontakt und Informationen: Dörthe Reinwald,  
Tel. 09406/9412-23, Mail: [doerthe.reinwald@mintraching.de](mailto:doerthe.reinwald@mintraching.de)

## NEU NEU NEU

**50-Liter Restmülltonne mit Rädern**

Ab sofort gibt es die kostengünstige 50-Liter-Restmülltonne auch mit Rädern!!!!

Die Fa. Meindl bietet sie für 49 Euro an. Kontakt:  
0941/830200 oder [www.meindl-entsorgung.de](http://www.meindl-entsorgung.de)

## Ausschreibungen

Die Gemeinde Mintraching stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das gemeindliche Altenheim „St. Josef“ eine/n

examinierte/n Altenpfleger/in in Voll- oder Teilzeit,

staatl. geprüfte/n Pflegehelfer/in in Voll- oder Teilzeit,

sowie eine Betreuungskraft nach § 87 b SGB XI

ein.

Wir bieten eine Vergütung nach dem TVöD.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 10.03.2015 an die Gemeinde Mintraching, z.H. Frau Bürgermeisterin Ritt-Frank, Friedenstr. 2, 93098 Mintraching. Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Tel.Nr. 09406/9412-11.

## Mitarbeiter/in für den kommunalen Bauhof

Wir erwarten eine abgeschlossene handwerkliche Berufsausbildung, sowie technisches Verständnis und handwerkliches Geschick.

Der Besitz einer Fahrerlaubnis der Klasse B und C1 ist erforderlich.

Wir bieten eine Bezahlung nach dem TVöD.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 10.04.2015 an die Gemeinde Mintraching, z.H. Herrn Gollwitzer, Friedenstr. 2, 93098 Mintraching. Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Tel. Nr. 09406/9412-15.

## Pächter/in für die Gaststätte „Dorfschänke“ in Mintraching gesucht

Die Gaststätte „Dorfschänke“ in Mintraching wird ab 01.08.2015 neu verpachtet.

Die Gaststätte besteht aus drei Räumen für insgesamt ca. 50 Personen und einem Biergarten

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Gollwitzer Tel. 09406 941215

Interessenten werden gebeten bis 10. April 2015 bei der Gemeindeverwaltung Mintraching, Friedenstraße 2, 93098 Mintraching eine schriftliche Bewerbung vorzulegen.



## Vier-Tagesfahrt

Für die 9- bis 13-jährigen Kinder findet heuer die 4-Tagesfahrt in der Zeit vom

Montag, 03.08. bis Freitag, 07.08.2015

(ohne Mittwoch, 05.08.2015) statt.

Als Tagesziele sind geplant:

1. München
2. Geiselwind
3. Nürnberg
4. Bayerischer Wald

Der Teilnehmerbeitrag beträgt je Kind 65,00 €, für das zweite Kind einer Familie 60,00 €. Jedes dritte und weitere Kind einer Familie und Kinder von Beziehern von Leistungen nach SGB II können kostenlos teilnehmen. Im Teilnehmerbeitrag sind die Kosten für die Fahrt, die Betreuung, die Versicherung und die Eintritte enthalten. Für die Verpflegung haben die Kinder selbst zu sorgen.

Die Kinder können ab Donnerstag, den 11. Juni 2015 ab 8.00 Uhr

in der Gemeindeverwaltung, Zi.-Nr. 10, angemeldet werden. Anmeldeschluss ist der 09. Juli 2015.

Bei Fragen steht Ihnen die Verwaltung (Tel. 94 12-17) gerne zur Verfügung.

## Mikrozensus

Auch im Jahr 2015 wird im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung, bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamtes für Statistik werden dabei im Laufe des Jahres rund 60.000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zur Krankenversicherung befragt.

Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht!

Das Bayerische Landesamt für Statistik bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2015 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeamten zu unterstützen.

-Bayerisches Landesamt für Statistik-

## Altenheim

### Altenheim feiert Fasching

Am unsinnigen Donnerstag ging es fröhlich zu im Altenheim St. Josef. Zahlreiche Bewohner und Bewohnerinnen fanden sich ein im Josefi-Saal, um gemeinsam Fasching zu feiern. Rita Gerl und zahlreiche Helferinnen vom kath. Frauenbund kümmerten sich um die Versorgung der Seniorinnen und Senioren und dekorierten den Saal. Für Unterhaltung sorgten die Tanzkinder des FC Mintraching, eine Bollywood-Tänzerin und die Saturnalia Neutraubling. Kaffee, Bowle und Krapfen aus der Küche waren wichtig gegen Hunger und Durst.



## Aus dem Landratsamt

### Zweite Fort- und Weiterbildungsmesse am 17. April 2015 im Donau-Einkaufszentrum

Die Wirtschaftsförderung des Landkreises Regensburg veranstaltet wie bereits im letzten Jahr eine berufliche Fort- und Weiterbildungsmesse. Am Freitag, 17. April von 9.30 bis 20.00 Uhr findet die Veranstaltung unter dem Motto „Karriereplanung – gewusst wie!“ im Donau-Einkaufszentrum Regensburg statt.

Das Ziel ist, allen „Bildungshungrigen“, aber auch Arbeitgebern das breitgefächerte Fort- und Weiterbildungsangebot in unserer Region und die finanziellen Fördermöglichkeiten aufzuzeigen.

Landrätin Tanja Schweiger unterstützt die von der Wirtschaftsförderung organisierte Messe und verweist auf die immer komplexer werdende Berufswelt. „Nehmen Sie Ihre Karriereplanung selbst in die Hand und loten Sie aus, wo Ihre beruflichen Möglichkeiten liegen und welche Voraussetzungen Ihnen noch fehlen. Lebenslanges Lernen ist wichtig und gewinnt immer mehr an Bedeutung“.

22 namhafte Fort- und Weiterbildungsinstitute nehmen teil. Ob CAD-Zusatzqualifikationen, Sprachkurse, Management-Trainings, EDV-Schulungen, Fachfortbildungen im Gesundheits- oder Umweltsektor, berufsbegleitende Ausbildungen bzw. Studiengänge zum Techniker, Meister oder Betriebswirt – das Spektrum der Angebote ist sehr groß, so die Organisatoren. Die Besucher werden auch über finanzielle Fördermöglichkeiten informiert, wie Bildungsprämie, Bildungsgutschein, Weiterbildung von Geringqualifizierten und älteren Arbeitnehmern sowie über das Meister-BAföG. Die Agentur für Arbeit, das Landratsamt Regensburg und die Volkshochschulen Stadt und Regensburger Land geben Ihnen gerne Auskunft und helfen bei Ihrer Berufsplanung.

Das Gesamtangebot bzw. den Flyer zur Veranstaltung finden Sie auf der Homepage des Landratsamtes Regensburg unter der Rubrik Schule und Wirtschaft.

Für Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Wirtschaftsförderung, Maria Politzka (Sachgebietsleiterin), Telefon 0941/4009-373, oder German Sperlich (Sachbearbeitung Fort- und Weiterbildungsmesse), Telefon 0941/4009-593, gerne zur Verfügung.

## Tourismus im Regensburger Land

Ein Rekordergebnis bei den Übernachtungszahlen und damit mehr Wertschöpfung für die Region, gestiegene Prospektanfragen und viele klassifizierte Privatvermieter: Die Bilanz der Tourismusarbeit für den Landkreis Regensburg kann sich sehen lassen und ist für Landrätin Tanja Schweiger Bestätigung dafür, „dass die touristischen Konzepte sowie die Werbung für das Regensburger Land Früchte tragen und man sich durch das in den letzten Jahren aufbereitete und geschaffene Angebot immer mehr bei Gästen und Naherholungssuchenden bekannt macht.“ Im Rahmen des Treffens der Bürgermeister und touristischer Ansprechpartner im Landratsamt stellte die Tourismusreferentin Susanne Kammerer eine Vielzahl an Maßnahmen vor, um Gäste in die Region zu locken.

Es wurde ein neues informatives Image- und Gastgeberverzeichnis erstellt sowie Rad- und Wanderbroschüren neu aufgelegt, um die Region schmackhaft zu machen und an den „Mann zu bringen“, beschreibt Kammerer die getroffenen Maßnahmen zur Qualitätssteigerung im Tourismusbereich.

Der neu eröffnete ostbayerische Donaupanoramaweg, der von Passau kommend entlang der Donauachse über Wörth – Wiesent – Bach - Donaustauf – Regensburg und Pentling in Richtung Kelheim führt, vereint Natur, Kultur, Gastronomie und Stadterlebnis in einem neuen Wander-Angebot. „Und auch der Pilgerweg Via Nova, dessen Trasse entlang des Tals der Großen Laaber die Gemeinden Mötzing, Sünching, Aufhausen, Pfakofen und Schierling tangiert und im Frühjahr eröffnet wird, ist ein Weitwanderweg, der dem speziellen Wandertrend „Pilgern“ gerecht wird“, erläuterte die Tourismusreferentin weiter.

Auch im Bayerischen Jura gibt es viel Neues: Die neue Website [www.jurasteig.de](http://www.jurasteig.de) mit gut aufbereiteten Etappen und Rundwegen, das jährlich dreimal erscheinende Freizeitsmagazin Bayerischer Jura, den Jurasteig Nonstop Ultratrail („JUNUT“) vom 10. bis 12. April, der in Dietfurt startet oder ein in Planung befindliches Kooperationsprojekt zur Aufwertung des Fünf-Flüsse-Radweges, das in der nächsten EU-Förderphase Leader eingereicht werden soll. Als wichtige Plattform des fachlichen Austausches hat sich für den Bayerischen Jura der jährlich stattfindende „Tourismustag Bayerischer Jura“ etabliert, der erfreulicherweise am 10. März in Kallmünz stattfindet und an touristische Leistungsträger und Anbieter gerichtet ist.

Informationen und Broschüren erhalten Sie beim Tourismusbüro des Landkreises Regensburg, Telefon 0941/4009-495, Email: [tourismus@lra-regensburg.de](mailto:tourismus@lra-regensburg.de)





## Bitte des Bürgermeisters der Stadt Regensburg

„Bitte bringen Sie Ihre Wertstoffe und Abfälle in den Wertstoffhof und die Restmülltonne. Ablagerungen in gelben Säcken am Straßenrand werden mit empfindlichen Geldstrafen geahndet und sind unfair gegenüber den Anwohnern, vor deren Haustür abgeladen wird.“

-Jürgen Huber-

## Aus dem Bau- und Umweltausschuss

Geiger, Christian	Abbruch und Neubau eines Einfamilienhauses mit Garagen in Moosham
Troll, Thomas	Anbau an bestehende Lagerhalle in Tiefbrunn
Janker, Johanna und Thomas	Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage in Rosenhof
Mölter, Edeltraud	Ausbau des Dachgeschosses in Rosenhof
Aytec GmbH	Neubau eines Verwaltungsgebäudes mit Produktionshallen in Rosenhof
Meier, Peter	Errichtung zweier Lagerhallen für einen Entsorgungsbetrieb, sowie die Aufschüttung des Grundstückes in Rosenhof

## Aus dem Standesamt

Eheschließungen:  
Wadim Gening und Helena Ruder

**BREBAUM**  
**METALLBAU**  
Meisterbetrieb

Stahl — Edelstahl — Messing

93098 Mintraching • St. Gilla 2  
Telefon: 0 94 06 / 32 37  
Telefax: 0 94 06 / 95 84 93  
Mobil: 01 71 / 4 25 82 61

TREPPEN • GELÄNDER • TORE • WOHNRAUMOBJEKTE

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

### Kriegsgräberreisen 2015 für die Oberpfalz

- 17.04.-28.04. Bus-/Schiffsreise Griechenland - Türkei 1.190,- €
  - 23.05.-30.05. Jugendprojektfahrt Ysselstejn – Amsterdam - Brüssel, Dt.-Poln. Jugendbegegnung für 15–20Jährige Oberpfälzer 250,- €
  - 11.06.-21.06. Busreise Bretagne - Normandie 990,- €
  - 26.06.-28.06. Busreise Pordoi/Dolomiten 169,- €
  - 12.07.-19.07. Busreise Danzig – Ostpreußen 690,- €
  - 02.08.-13.08. Bus-/Schiffsreise Großbritannien 1.390,- €
  - 02.09.-08.09. Busreise Slowakei - Polen 590,- €
  - 06.10.-15.10. Bus-/Schiffsreise Sizilien 890,- €
- Jeder kann teilnehmen, Volksbund-Mitgliedschaft nicht erforderlich  
Start- und Rückkehrort bei allen Reisen ist Regensburg  
Besuch der Soldatenfriedhöfe nach Teilnehmerwünschen  
Kontakt/Information: Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.  
Stobäusplatz 3, 93047 Regensburg, Tel. 0941-55395,  
E-Mail: [bv-oberpfalz@volksbund.de](mailto:bv-oberpfalz@volksbund.de) oder auf [www.volksbund-oberpfalz.de](http://www.volksbund-oberpfalz.de)

HAUSBESUCHE

**HAND . ERGO . THERAPIE**  
**LABORN**

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

Schlaganfall

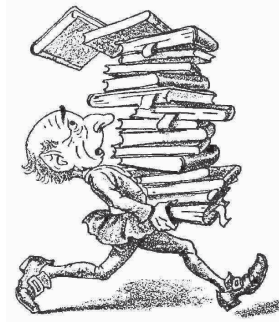
Multiple Sklerose

Demenz

...wir kommen auch zu Ihnen nach Hause!

Marktplatz 3 - 93073 Neutraubling  
Telefon 09401 80 283

[www.ergotherapie-laborn.de](http://www.ergotherapie-laborn.de)



## Gemeindebücherei Mintraching

Statistik für das Jahr 2014

### Medien:

5218 Medien im Bestand

- davon wurden 3448 entliehen, hauptsächlich die Kinder- und Jugendbücher
- 300 Neuanschaffungen (Bücher, Hörbücher, Brettspiele), die alle teils mehrfach entliehen wurden
- die meisten Ausleihen verzeichneten wir im November mit 649 Entleihungen

### Leser:

- 320 aktive Leser
- die meisten Ausleihen hatten die Kinder unter 10 J. und die 30 – 40 Jährigen
- in 2014 hatten wir einen Zugang von 116 neuen Lesern!
- Schulklassen und Kindergartengruppen kommen regelmäßig und nutzen die Bücherei, um die Kinder an das Lesen heranzuführen
- dem Seniorenheim bieten wir einmal im Monat eine mobile Ausleihe

**Achtung: Auch in 2015 nimmt unsere Bücherei am Lesestart-Projekt für 3-Jährige teil!!!!**

### Nächste Termine für die Sonntagsöffnung:

- 05.04.: geschlossen  
03.05.: Tag der Familie: „Spiel mit mir!“  
07.06.: Vorstellung der neuen Bücher  
05.07.: Tanabata, ein japanischer Brauch und Bücherflohmarkt



F  
i  
l  
m  
c  
a  
f  
e

## Filmcafé am Morgen

Einmal im Monat, jeweils der 2. Mittwoch,  
Beginn ab 10:30 Uhr

Mi. 8. April,  
Do. 9. April 15

### Filmbeginn 11:00 Uhr

Wir bieten Ihnen den Eintritt zu einem ausgewählten guten Film an, dazu gibt es Kaffee oder Tee oder 1 Glas Sekt und eine Brezn / Butterbrezn oder leicht süßes Gebäck.

Der Preis beträgt 7,00 € (incl. 1,50 € für Getränke)



### Best Exotic Marigold Hotel 2 (122 Min.)

Einige von den älteren Herrschaften aus dem ersten Teil haben es sich im Best Exotic Marigold Hotel inzwischen sehr gemütlich gemacht und freuen sich nun auf die Neuankömmlinge Guy und Lavinia Währenddessen träumt Hotelbesitzer Sonny von einem Second Best Exotic Marigold Hotel und hat auch schon ein Grundstück ins Auge gefasst. Mit der Planung des neuen Hotels kann es im Übrigen gar nicht schnell genug vorangehen, denn die erste Residenz ist bereits bis unters Dach ausgebucht. Als wäre diese neue Entwicklung noch nicht genug, steht für Sonny auch noch die Hochzeit mit seiner großen Liebe Sunaina an. Zum Glück kann er bei seinen Business-Entscheidungen auf die Unterstützung seiner Co-Managerin Muriel zählen. Sie beobachtet, wie die neuen und alten Beziehungen um sie herum aufblühen: Evelyn und Douglas sind noch etwas unsicher, was die neue Zärtlichkeit zwischen ihnen angeht. Für Norman und Carol ist die feste Partnerschaft ein völlig neues Terrain. Und Madge hat sogar zwei Herren, die um ihre Zuneigung buhlen.

Für eine gute Vorbereitung der Veranstaltung bitten wir, wenn möglich, um eine Reservierung ein paar Tage zuvor. Diese ist für Sie kostenfrei und unverbindlich.

**Regina Filmtheater Tel.: 0941 – 41625 Holzgartenstr. 22**  
Bushaltestellen: Holzgartenstr. Linie 8, Steinweg Linie 12, Holzgartenstr./  
Weichs-DEZ Linie 4, Weichserweg Linie 8, Reinhausen Brücke Linie 3,  
Frankenstr. (Avia Hotel) Linie 13

Der Film-Termin am: 13. + 14. Mai 2015 - Unser Filmangebot im Mai  
Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen. – Wenn Sie Zeit haben,  
planen Sie bereits jetzt einen schönen Kinobesuch im Regina Filmtheater ein.

In Zusammenarbeit der Servicestelle für Senioren und Behinderte des Landratsamts Regensburg.



Einfamilienhaus für 2 Personen in ruhiger Lage im Gemeindebereich Mintraching gesucht.  
Angebote bitte unter 0160 4939033 oder 0941 2567 ab 18:00 Uhr

Gewerbeobjekt: Von-Miller-Str. 5, 93092 Barbing (Gewerbegebiet Unterheising), OG: Büro/Praxisräume, 125qm zu vermieten. Erstbezug ab sofort.  
Tel. 09403 5392204

## Holzfenster- und Wintergarten-Renovierung



mit Aluminium

*Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster.*

- nie wieder streichen
- innen Holz außen Alu
- dauerhafter Schutz

- Möbel nach Maß
- Innenausbau
- Fenster – Haustüren
- Zimmertüren – Gleittüren



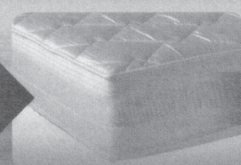
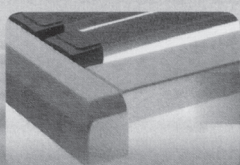
Gewerbegebiet Sarchinger Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01 / 84 00  
[www.schreinerei-freundorfer.de](http://www.schreinerei-freundorfer.de)

**Betten BÖHM** GMBH  
REGENSBURG

Ihr Matratzen- und Bettenspezialist -  
mit der ersten und einzigen Bettfedernwäscherei in Regensburg

Vom Bettgestell bis zum Matratzenbezug...

**Stellen Sie sich Ihren Betten-Traum  
komplett in unserem Haus zusammen!**



Unser Schlafberater steht  
Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de  
[www.betten-boehm.de](http://www.betten-boehm.de)



Die Marke für erholsamen Schlaf



## Terminkalender Ortsverein Mintraching

März	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
15.03.	Jahresamt der Vereine		Kirche 10:30
19.03.	Bstelkurs „Frühlingsgestecke“	Frauenbund	
21.03.	Generalversammlung	KSKR	Dorfschänke
22.03.	Vortrag „Erben und Vererben“	Landfrauen	Pfarrheim 19:30

April	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
07.04.	Tagesausflug nach Selb	Frauenbund	
12.04.	Kommunion		Kirche
16.04.	Terminabsprache	Alle Vereine	Rathaus 19:00
25.04.	Spring-Break-Party	FF	FF-Haus 20:00

Mai	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
01.05.	Maibaumaufstellen	Burschenverein	13:00
13. - 17.05.	Theater	Theaterfreunde	Theaterstadl 19:30
19.05.	Muttertagsfahrt mit Maiandacht und Einkehr	Frauenbund	
22. - 25.05.	Theater	Theaterfreunde	Theaterstadl 19:30
24.05.	Theater	Theaterfreunde	Theaterstadl 14:30
31.05. - 03.06.	Ministrantenzeltlager		

Juni	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.06.	Fronleichnam	Frauenbund/ Vereine	
20.06.	Sonnwendfeier	Burschenverein	Wiese Wertstoffhof 19:00
26.06.	Hortaktion mit Übernachtung		Kinderhort

Juli	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
11.07.	Sommernachtsfest		Wiese Holzer-Haus
16.07.	Radtour	Frauenbund	
24.07.	Abschlussabend	Kinderhort	Kinderhort

## Terminkalender Ortsverein Rosenhof

März	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
20.03.	Jahreshauptversammlung	FC Rosenhof	Gasthaus „Alte Schule“
25.03.	Jugendkreuzweg	KLJB	Kirche

April	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
29.04.	Maibaum herrichten	Alle Vereine	Wolfskofen 18:00
30.04.	Maibaum aufstellen	Alle Vereine	Gasthaus „Alte Schule“ 18:00

Mai	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
22. - 24.05.	Gründungsfest	FF Gebelkofen	Gebelkofen
28. - 31.05.	Gründungsfest	BV Moosham	Moosham

Juni	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.06.	Fronleichnam	Alle Vereine	Kirche
27. - 28.06.	80 Jahre Neuallkofen	Dorfgemeinschaft Allkofen	Neuallkofen

Juli	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.07.	Sommernachtsfest	Feuerwehr	Gerätehaus 19:00
18.07. - 19.07.	Fischerfest	Fischerverein Allkofen-Mintraching	Roither See
24.07. - 26.07.	70 Jahre FC Rosenhof	FC Rosenhof	Sportplatz

## Terminkalender Ortsverein Moosham & Sengkofen

März	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
20.03.	Ostereierschießen	Frohsinn	
20.03.	Kreuzwegandacht	Frauenbund	
21.03. / 22.03.	Theateraufführung	SVM	
21.03. - 22.03.	Abschlussfahrt Stubaital	BFSF	
22.03.	Palmbüschelverkauf	Frauenbund	
27.03.	Preisvergabe Ostereierschießen	Frohsinn	
28.03. / 29.03.	Theateraufführung	SVM	
29.03.	Jahreshauptversammlung	FF Sengkofen	
Osterferien	Kinderaktion	OGV	
31.03.	Terminabsprache	Alle Vereine	GH Wild 19:30

April	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
02.04.	Ostereierschießen	Tell	
06.04.	Osterausflug	BFSF	
19.04.	Frühjahrsschießen	KMV	
19.04.	Erstkommunion	Pfarrei	
25.04.	Pflanzentauschbörse	OGV	
26.04.	Fußwallfahrt Aufhausen	BFSF	

Mai	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
01.05.	Maibaumaufstellen	BVM	
03.05.	Maibaumaufstellen	FF Sengkofen/Tell	
05.05.	Bezirksmaiaandacht	Frauenbund	Köfering
07.05.	1. Königsschießen	Tell	
10.05.	Muttertagsessen	FF Moosham	GH Wild
11.05.	Bittgang Pfatterkreuz	Pfarrei	
12.05.	Bittgang Tiefbrunn	Pfarrei	
13.05.	Sektionsehrenabend	Frohsinn	
14.05.	Vatertagstour	Frohsinn	
21.05.	2. Königsschießen	Tell	
24.05.	Saisonabschlussfeier	SVM	
28.05. - 01.06.	110 jähriges Gründungsfest	BVM	
	Muttertagsfeier	Frauenbund	
	Maiandacht	Frauenbund	
	Kriegervereinsausflug	KMV	

Juni	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
	Theaterbesuch	Frauenbund	
07.06.	Fronleichnamprozession	Pfarrei	
07.06.	Grillfest		GH Wild
20.06.	Johannifeier	BVM	
28.06.	Pfarr- und Kindergartenfest	Pfarrei	

Juli	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
03.07.	Königsschießen und Endschießen	Frohsinn	
10.07.	Königsschießen und Endschießen	Frohsinn	
11.07. - 12.07.	Dorffest	FF	Sengkofen
17.07.	Vereinssehrenabend mit Königsfeier	Frohsinn	
19.07.	Königsfeier	Tell	

**Vorankündigung**  
 Oldtimer- und Drescherfest in Mangolding  
 Am Sonntag, den 16. August 2015,  
 im Holzerhof



## Terminkalender Ortsverein Scheuer & Mangolding

März	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
26.03.	Frühstück mit Vortrag „Perfekt aber K.O.“	Landfrauen	Mangolding 9:00
29.03.	Kreuzweg	DDFB	
April	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
02.04.	Gebetsnacht	J-GLC	
04.04.	Kerzenbasteln	J-GLC	
10.04.	Osterfrühstück, Vorstellung d. Seniorenbeauftragten Fr. Gerl	65 plus	
10.04. - 12.04.	OG-Tage	J-GLC	
14.04.	Vortrag „Systemische Aufstellung“	KDFB	
19.04.	Erstkommunion	PGR	
24.04.	Frühjahrsversammlung	OGV	
26.04.	Maibaumaufstellen	Trachtenverein	
26.04.	Fusswallfahrt nach Aufhausen	PGR	
Mai	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
05.05.	Bezirksmaiandacht	KDFB	Köfering
08.05.	Arnbruck	65 plus	
14.05.	Vatertagsfeier	FF	
17.05.	Maiandacht	Landfrauen	Scheuer
21.05.	Bewirtung der Fusswallfahrer	FF	
31.05. - 03.06.	Ministrantenzeltlager	PGR	
Juni	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
07.06.	Fronleichnam	Alle/PGR	
	Schnitzelradeln	J-GLC	
	Sommerfest	J-GLC	
13.06.	Ausflug	KDFB	
20.06.	Sonnwendfeier	FF	
27.06.	Radwallfahrt	PGR	
Juli	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
05.07.	Pfarrfest	PGR	
10.07.	Grillnachmittag	65 plus	
	Sommerfest/Ausflug	OGV	
31.07.	Radltour zum Essen	KDFB	

**Änderungs- und Dekorationsnäherie**  
**Monika Spanfellner**  
 Angerweg 13  
 93098 Mintraching  
 Tel.: 09406/958196  
 Mobil: 0160/94960058  
 nach telefonischer Vereinbarung  
*Schnell und zuverlässig*

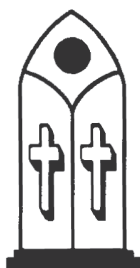
**Martin Grundner**  
**Garten- und Landschaftsbau**



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

**Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach**  
**Tel: 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46**

## Der Bestatter Ihres Vertrauens im Landkreis



Im Trauerfall sind wir Tag und Nacht für Sie erreichbar:

**abschied**  
**Fachinstitut für Bestattungen**

Telefon: **20 04**  
 0 94 01 /

93073 Neutraubling · Sudetenstr. 8 · neben Cafe Worzischek

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten · Überführungen im In- und Ausland  
**Auf Wunsch besuchen wir Sie auch zu Hause. – Auch an Sonn- und Feiertagen**

**Gut, dass es jemanden gibt, der sich um alles kümmert!**



## Schule

### Nikolausdienst in Mintraching

Ein besonderes Engagement zeigt alljährlich eine Gruppe von Männern und Frauen im Mintrachinger Gemeindegebiet. Am Vorabend des Nikolaustages ist man unterwegs und verrichtet einen von der Bevölkerung sehr gern angenommenen Dienst: den Nikolausdienst.

Seit nun weit mehr als zwanzig Jahren gehen St. Nikolaus und der Krampus in die Häuser und überraschen die Kinder mit Berichten von so manchen guten und weniger guten Taten während des abgelaufenen Jahres. In ganz wenigen Fällen muss der Krampus aber auch schon mal die Kette stärker rasseln lassen.

Dieser privat initiierte Dienst ist mittlerweile zu einem festen Bestandteil im Jahresablauf dieser Handvoll Männer und Frauen geworden. Bereits im Frühjahr werden Weichen gestellt, dass am Nikolausabend keine beruflichen Verpflichtungen „dazwischen kommen“ wie Krampus Heribert anmerkte. Bei Ober-Nikolaus Hans laufen die Fäden zusammen. Er hat Engel Gerlinde angestellt, die wiederum im eigens eingerichteten Nikolaus-Büro dafür sorgt, dass der Dienst im Viertelstunden-Takt reibungslos vonstattengehen kann. So wird die Gemeinde-Landkarte sehr oft zu Rate gezogen, um die Touren festzulegen. Krampus Dieter ergänzt, dass man schon mal bei Helligkeit die Strecke abfahren muss, um sich vor allem die Hausnummern und die Anwesen einzuprägen, die man am Abend bei Dunkelheit besuchen soll. Wenn schlechtes Wetter ist, kann so ein Nikolausgespann schon mal unter Zeitdruck geraten.

Aber bisher machten die Rentiere mit. Seit ein Kind nach dem Besuch des heiligen Nikolaus unbedingt mit nach draußen gehen wollte, um die Rentiere zu streicheln, fasste man den Beschluss, die Gespanne etwas entfernter zu parken. Natürlich nur, um nicht in zeitlichen Stress zu geraten...

Heuer waren sieben Männer und eine Frau immer paarweise als St. Nikolaus und Krampus unterwegs und sorgten in gut 40 Häusern im Gemeindegebiet für vorweihnachtliche Stimmung. Sogar bis nach Leiterkofen zog ein Schlitten mit vielen RS (Anm.: RS = Rentierstärken). Nikolaus Dieter fand den Weg aber auf Anhieb, hat er doch dort immer ein Heimspiel...

„Gut“, meint Nikolaus Peter, „wenn man in ein Haus kommt, in dem man im letzten Jahr schon war. Man findet dann viel leichter Anknüpfungspunkte und der Vortrag wird lebendiger.“ Ja, der Vortrag! Nicht immer ganz leicht für einen in die Jahre gekommenen Nikolaus! Das Augenlicht ist auch nicht mehr das hellste und wenn die Textzeilen mit Ariel 8 formatiert wurden, kann es schon mal zu Vortragsstockungen kommen. Auch so manche elegante Engerl-Handschrift entspricht nicht mehr ganz der Norm und sollte zur Druckschrift wechseln. Die für die Texte zuständigen Engerln werden aber sicher im nächsten Jahr dran arbeiten, sich mit dem neomodischen „Zeigs“, dem Computer vertraut zu machen,

um die Textzeilen in mindestens Ariel 12 zu verfassen.

„Ja, warum macht's des überhaupt? Was sind die Beweggründe für euren Nikolaus-Dienst?“ waren abschließende Fragen des Verfassers. Spontan und fast unisono kamen die Antworten: „Weil's Spaß macht, wenn man sieht wie die Kinderaugen leuchten, wie die Kleinen sich freuen und wie dieser alte Brauch in den Familien zelebriert wird. Eine solche adventliche Familienatmosphäre mitzuerleben ist einfach schön. Außerdem ist dieser Dienst für uns schon so etwas wie eine Sucht. Wir brauchen das jed's Jahr zur selben Zeit.“

Und ganz schön wird es nach Beendigung des Dienstes. Da trifft man sich bei Ober-Nikolaus Hans, berichtet bei Kerzenschein, Zimtsternen und Glühwein und freut sich, dass man selber Freude bereitet hat. Man lässt Erlebtes Revue passieren, evaluiert, was nächstes Jahr anders koordiniert werden muss und schmunzelt über so manches Vorkommnis. Vor allem aber entscheidet man, was mit den Einnahmen passieren soll. Einnahmen?

Der Nikolaus-Dienst ist umsonst, doch die Mintrachinger lassen sich nicht lumpen und stecken dem Nikolaus beim Abschied ein kleines Dankes-Brieflein in die weite Manteltasche. So kommt am Ende eine Summe heraus, bei der sich so manche buschige Augenbraue erstaunt hebt.

Die Nikolausgruppe hat schon seit langem beschlossen, etwaige Einnahmen den Kindern der Gemeinde zu Gute kommen zu lassen. Deshalb entschied man sich, in einem Jahr den Kindergarten in Mintraching zu unterstützen und im darauf folgenden Jahr die Grundschule Mintraching.



Heuer durften der Rektor der Grundschule Herr Josef Fisch zusammen mit der Elternbeiratsvorsitzenden Frau Babette Scherer die beträchtliche Summe von 500 € mit einem herzlichsten Dankeschön in Empfang nehmen, die vorwiegend in Spielgeräte zur Pausengestaltung investiert werden soll. Diese tolle Truppe stellt viel auf die Beine. Nicht nur Familien werden besucht, um einen alten Brauch am Leben zu erhalten, um Kinder zu erstaunen und zu beschenken und dabei bei ihnen dieses besondere Bauch-Gefühl auszulösen, das nur derjenige kennt, der selber als Kind den Nikolausabend zwar in banger Erwartung anging, aber doch letztendlich herbeigesehnt hat, sondern auch die Einnahmen werden zum Wohl der Kinder der Gemeinde gespendet.

Letztendlich wird all überall Freude bereitet. Und das auch noch in einer außerordentlichen Form: Man besucht bevor der Dienst-Abend so richtig losgeht die Bewohner des Altenheims in Mintraching und lässt den adventlichen Zauber auch dort wirken.

Die Mintrachinger Nikolausgruppe tut seit Jahren einen außergewöhnlichen Dienst, einmal im Jahr, aber absolut intensiv und nachhaltig. Ein selbst auferlegtes Ehrenamt, das aller Ehren wert ist. Gleiches gilt für andere Nikolausgruppen, die im Gemeindegebiet unterwegs sind. Dieses Engagement zur Förderung des Brauchtums und der Gemeinschaft verdient unser aller Anerkennung.

Josef Fisch, Schulleiter Grundschule Mintraching

ingrid sahrmann

gardinen  
werkstatt

rosenhofer str. 21 • 93098 mintraching  
telefon (09406) 283189

gardinnäherei (für eigen- und fremdstoffe)  
gardinenstoffe • schaumstoffauflagen •  
plissees • reffrollos • vertikallamellen •  
gardinenleisten und -stangen • zubehör etc.

[www.sahrmanngardinenwerkstatt.de](http://www.sahrmanngardinenwerkstatt.de)



STEUERBERATERIN JULIANE LERCH  
DIPL. KAUFFRAU UNIV.  
STEUERBERATERIN GUDRUN PROCK  
DIPL. BETRIEBSWIRTIN (FH)

Tätigkeitsschwerpunkte:

- steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung
- Ausarbeitung von Steuererklärungen aller Art
- Jahresabschlüsse aller Art
- Finanz- und Lohnbuchführung
- Existenzgründungsberatung
- Erbschaft/Schenkung



Wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen!

**Lerch & Prock**

Beratungsstelle Mangolding:  
Juliane Lerch  
In der Point 6, Mangolding  
Telefon (09406) 28398-13  
[lerch@lerch-prock.de](mailto:lerch@lerch-prock.de)  
[www.lerch-prock.de](http://www.lerch-prock.de)





Die Schuleinschreibung findet am  
14. April, von 14:30 - 17:00 Uhr statt.

## Kinderhort

### Unterstützung für den Kinderhort

Frau Höcherl, wohnhaft in Wörth an der Donau absolviert seit November 2014 ihr zweites Sozialpädagogisches Seminar der Ausbildung zur Erzieherin im Kinderhort Mintraching.

Praxisbegleitend besucht sie einmal wöchentlich die Fachakademie für Sozialpädagogik in Deggendorf.

Bereits im ersten Praktikumsjahr konnte sie im „kinderreich“ in Wörth an der Donau Berufserfahrungen sammeln und war auch schon in der „Bischof-Wittmann Schule“ in Regensburg tätig.

In ihrer Freizeit liest sie gerne, fährt Ski und spielt Klavier. Frau Höcherl unterstützt in der Orangen Gruppe des Hortes Frau Schmid und Frau Knott.

## Spaziergang mit Meggie

Nach den Herbstferien gab es für die Kinder, am 07.11.2014, eine tolle Überraschung. Meggie, die Hündin von Kinderpflegerin Manu, war zu Besuch im Kinderhort. Gleich nach der Schule spielten die Kinder ausgelassen mit Meggie auf dem Fußballplatz. Bei einem ausgedehnten Spaziergang am Nachmittag, konnten die Kinder mit Meggie laufen und Stöckchen werfen. Ziel war der Spielplatz am Anger, der zum Spielen, Klettern und Schaukeln einlud. Erfreut und ausgetobt ging es nach dem schönen Nachmittag wieder zurück in den Hort. Dort gönnten sich alle eine Erfrischung und konnten den restlichen Tag mit Meggie noch genießen und bei weiteren Streicheleinheiten gemütlich ausklingen lassen.

## Buß- und Betttag

Keine Schule, keine Hausaufgaben!

Am Mittwoch, den 19.11.14, dem schulfreien Buß- und Betttag kamen schon früh viele Kinder in den Hort. Es wurde ein Angebot mit Kartoffeldruck und ein Bastelangebot zur Gestaltung der Fenster angeboten, an denen die Kinder sehr interessiert teilnahmen. Auch wurde der Garten von vielen Kindern genutzt um sich ordentlich auszutoben und zu spielen. So einen tollen schulfreien Tag unter der Woche sollte es öfter geben!

## Weihnachtsgeschenke für die Eltern

Psssst.

Am 28.11.14 wurde viel geflüstert und gemunkelt. Geheimnisse wurden bewahrt und kleine duftende Geschenke für die Eltern produziert.

Was die Kinder vom Kinderhort Mintraching wohl in diesem Jahr den Eltern unter den Baum legten? Das wussten nur die Kinder und das Christkind, bis es soweit war. Nur so viel wurde verraten: Es duftete herrlich im ganzen Kinderhort.



## Bundesweiter Vorlesetag

Wie jedes Jahr nahm auch der Kinderhort wieder am bundesweiten Vorlesetag teil. Dieser fand am Freitag den 21.11.14, mit einer großen Besonderheit statt. Frau Bürgermeisterin Ritt-Frank las den Kindern in diesem Jahr verschiedene Geschichten vor. So erlebten die „Olchis“ ein sehr lustiges und spannendes Abenteuer, bei dem die Kinder mit großen Augen und Ohren gespannt zuhörten. Bei den anderen „Lachgeschichten“ die sich Frau Ritt-Frank ausgesucht hatte, hörten sie ebenso interessiert zu und lachten an den vielen lustigen Stellen vergnügt mit. Zwei der älteren Kinder waren sogar so begeistert, dass sie zum Schluss noch selbst den anderen Kindern Geschichten vorlasen. So verging ein sehr schöner entspannter Vorlesenachmittag im Nu.

## Stadtmausführung

Am Abend des 28.11.14 trafen sich die Eltern und Kinder des Kinderhortes mit dem Team an der Historischen Wurstkuchl in Regensburg zu einer Stadtmaus-Erlebnisführung mit Schauspiel. Die Anfrage im Hort fand so große Begeisterung und großes Interesse, dass sich rund 90 Kinder und Erwachsene dazu anmeldeten. Gleich drei Gruppen mussten von der Stadtmaus eingeteilt werden. Um 18 Uhr startete die erste Gruppe in die Stadtführung.

Die 2. und 3. Gruppe folgte jeweils im ¼ Stunden Abstand. Die Stadtmausführer zeigten der Gruppe wichtige, zeitliche historische Plätze in Regensburg. An bestimmten Plätzen tauchten wie aus dem Nichts ein Klosterabt, eine Nonne, der Schutzpatron der Metzger „Nikolaus“ und ein Weib, das stark an Aberglauben festhielt, auf. Jede dieser einzelnen Personen hatte etwas zu erzählen. Gespannt hörten Kinder und Erwachsene den Geschichten und Geschehnissen der Zeit zu und wurden aktiv mit Fragen und Meinungen mitbezogen.

## Plätzchenbacken/besinnliche Zeit

Mhmmmm, wie das duftete.

Am 05.12.14, dem Nikolaustag bei uns im Hort kamen drei Mütter zum jährlichen Plätzchenbacken zu uns. Gemeinsam mit vielen Kindern kneteten und rollten sie den Teig für Butterplätzchen und Lebkuchen aus. Die halbfertigen Lebkuchen und Plätzchen wurden von den fleißigen Kindern mit leckeren, bunten, süßen Zuckerguss bestrichen und zusätzlich mit vielen verschiedenen Zucker- und Schokoladenstreuseln verziert. Der Duft stieg in die Nasen aller Kinder und sie wollten am liebsten alle schon naschen. Neben dem Backen in der Küche fand in einem Gruppenraum eine kleine, besinnliche Nikolausfeier statt. Als Abschluss durften die Kinder sich am Buffet mit leckerem Kinderpunsch und Nikolaus-Schokolade bedienen.

Das Ende der Stadtführung fand sich im Hof der „Alten Linde“, in dem sich alle mit Kinderpunsch und Glühwein aufwärmen konnten. Der Abend fand nach gemeinsamen Austausch und Beisammensein einen gemütlichen Ausklang, und so mancher traf sich auch später noch auf dem einen oder anderen Christkindlmarkt in Regensburg.



**Reinhold Reinhardt** GmbH  
**Heizung - Lüftung - Sanitär**  
**Klimaanlagen - Solaranlagen**  
Tel. 09401/2531 Fax: 09401/4773  
93092 Barbing, Benzstraße 3  
<http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de>  
e-mail: kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de



## Aktion Kinderbaum

Der Kinderhort Mintraching beteiligte sich Weihnachten 2014 schon das 3. Jahr, an der Aktion Kinderbaum. Für diesen Anlass spendeten alle Eltern Geld für die Geschenke. Der Elternbeirat holte dazu, am Nachmittag den 27.11.14, vier Kinder vom Hort ab und fuhren nach Regensburg. Im Bürger- und Verwaltungszentrum der Stadt Regensburg stand er, der Weihnachtsbaum mit vielen Wünschen von Kindern, die ärmer sind als wir. Es wurden ein paar Wün-

sche vom Baum genommen und anschließend wurden diese noch mit den Kindern eingekauft.

Im Hort wurden die Geschenke gemeinsam verpackt und der Elternbeirat fuhr die verpackten Geschenke zurück ins Bürger- und Verwaltungszentrum Regensburg. An Weihnachten konnten so ein paar Wünsche erfüllt, und einigen Kindern eine große Freude gemacht werden

## Weihnachtsfeier der Hortkinder

Am Freitag den 19.12.2014, feierten die Hortkinder eine Weihnachtsfeier auf der Terrasse im Hortgarten. Die Kinder standen im Halbkreis um einen Feuerkorb herum, indem ein schönes warmes Feuer brannte. Ein paar Kinder spielten auf mitgebrachten Musikinstrumenten selbst einstudierte Weihnachtslieder und eine Kleingruppe sang im Chor

ebenfalls weihnachtliche Lieder. Danach führte eine Gruppe von Jungen und Mädchen einen meditativen Lichtertanz auf. Der Tag wurde anschließend mit leckeren selbst gemachten Plätzchen, Punsch, Weihnachtsmusik und vielen Spielen ausgeklungen.

## Adventsstündchen

An den vier Montagen in der Adventszeit gestaltete der Kinderhort kleine, besinnliche „Adventsstündchen“, an denen die Kinder an ruhigen, entspannenden Angeboten teilnahmen.

„Alle Jahre wieder, kommt das Christkind. ...“ so hieß das Thema des letzten „Adventsstündchens“, am 22.12.14. In jeder Familie gestaltet sich der Heilige Abend anders. Wie? Das erzählten die Kinder an diesem Tag. Bei vielen wird der Christbaum gemeinsam aufgestellt und geschmückt, bei

anderen bringt das Christkind den Christbaum zusammen mit den Geschenken. Wieder bei anderen Kindern legt der Weihnachtsmann die Geschenke unter den Baum. Zum Abendessen gibt es unterschiedliche leckere Speisen. Vom Fondue bis zur gebratenen Ente über Pizza und Bratwürstl mit Sauerkraut ist alles dabei, was schmeckt. Ob Oma und Opa zu Besuch kommen, oder nur im kleineren Familienkreis gefeiert wird, eines steht fest: Wünsche hatten alle Kinder und viele wurden an Weihnachten bestimmt erfüllt.

## Bescherung und Film

Am letzten Schultag vor den Weihnachtsferien, den 23.12.14, kam das Christkind auch zu den Kindern in den Hort. Viele tolle Sachen zum Spielen und Basteln packten die Kinder aus den Geschenken aus und freuten sich. Zum Abschluss

des Tages gab es noch eine tolle Überraschung für alle. Der Ruheraum wurde zum Kino umfunktioniert und die Kinder durften sich einen winterlichen Film ansehen.

## Malen nach Musik

Am Freitag den 16.01.15 hieß es: Malen nach Musik. Aber was ist das eigentlich? Das fragten sich auch viele Kinder und hörten sich gespannt an, was sich das Team im neuen Jahr ausgedacht hatte. Nach einer kurzen Klärungsrunde, was dahinter steckte, fanden sich schnell viele Kinder am Maltisch ein und warteten interessiert bis es losging. Vor den Kindern lagen leere Blätter Papier und Farben. Aus dem CD-Player drang „komische“ Geigenmusik. Dann das

Startzeichen. Nach Takt der verschiedenen Musikstücke und Melodien, die sich von Klassik über Rock und Kinderlieder erstreckten, wurde auf Papier mit den Fingern gemalt. Das Ergebnis sind sehr unterschiedliche individuelle Kunstwerke, die das Einfühlen in die Musik der einzelnen Kinder widerspiegeln.



## Basteln und Bewegungsspiele

Gleich zwei Angebote wurden am Freitag den 23.01.15 angeboten. In der Turnhalle wurden verschiedene Bewegungsspiele gespielt und in den Gruppenzimmern fleißig für Fasching gebastelt. Narrenhüte wurden neben bunten Gir-

landen zusammengeklebt, bunt verziert und bemalt. Diese Basteleien zieren heuer die Fenster in den Gruppenräumen und versprechen jetzt schon eine tolle Faschingszeit.

## „Die Affen rasen durch den Wald..“

Für die Hortfaschingsfeier wurde am Freitag den 06.02.15 das Lied: „Die Affen rasen durch den Wald“ von den Kindern neu einstudiert. Die Gruppe von Kindern war schon sehr interessiert was sich hinter dem Lied noch versteckte und die vielen Bewegungen, die dem Lied eingesetzt

wurden, waren schnell verinnerlicht. Bestimmt hatten auch die anderen Kindern vom Hort sehr viel Spaß daran, als sie dieses Lied an der Hortfaschingsfeier aufgeführt zu hören und sehen bekamen.

## Faschingsfeier und Faschingsferien

Am 13.02.15 fand die Faschingsfeier im Hort statt. Die Kinder kamen mit ihren Verkleidungen nach der Schule in den Hort und verwandelten sich in Krieger, Hexen, Prinzessinnen und andere tolle Wesen und Gestalten. Manche von ihnen ließen sich von den Erzieherinnen noch schminken um die Maskerade zu vollenden. Gemeinsame Spiele und Vorführungen begleiteten die Kinder neben einem leckeren, süßen Büfett, den ganzen Tag.

In den Faschingsferien vom 16.02.15 bis 20.02.15, durften die Kinder noch am Montag und Dienstag verkleidet in den Hort kommen. Wer wollte, ließ sich schminken oder nahm an einem Angebot zum Basteln oder dem Schokokuss-Wettbewerb teil. Ab Mitte der Woche durften Spiele und Spielsachen von Zuhause mit in den Hort gebracht werden.

## Ausblick

Großer Eltern-Kind-Ausflug  
Am Samstag, den 13.06.2015 führt uns heuer unser gemeinsamer Ausflug mit den Hortkindern und den Eltern nach Blaibach. Dort startet unsere Kanutour. Auf dem Regen

werden wir die Strecke nach Chamerau paddeln. Das Ziel wird ein gemütlicher Biergarten direkt an der Anlegestelle in Chamerau sein. Wir freuen uns schon jetzt auf zahlreiche Teilnehmer und einen schönen gemeinsamen Tag!

# HANS DORFNER GmbH



Sanitär ○ Heizung ○ Elektro  
Spenglerei ○ Erneuerbare Energien



Wir sind Ihr Ansprechpartner für **Bäder, Wärmepumpen, Solaranlagen**  
und moderne **Öl-, Gas- und Holzheizungen.**

Hauptstraße 32/34  
93098 Mintraching

Tel. 09406/888  
Fax 09406/2519

www.hansdorfner.de  
info@hansdorfner.de



## Kindergarten St. Michael

### Martinsfest

Am Dienstag, den 11. November 2014 feierten wir im Kindergarten das Martinsfest. Pater Michael aus Scheuer gestaltete gemeinsam mit unseren Kindern eine kleine Andacht in der Mooshamer Kirche, bevor wir mit vielen bunten Laternen singend durch das Dorf zogen. Der Martinsumzug endete am Gemeinschaftshaus, wo alle Kinder einen Lebkuchen

ausgeteilt bekamen.

Der Elternbeirat bewirtete im Anschluss noch alle Besucher des Martinfestes mit Glühwein, Kinderpunsch und Wienersemmeln. Hierfür ein herzliches Vergelt's Gott an die vielen fleißigen Helfer des Elternbeirates.

### Christkindmarkt

Am ersten Adventswochenende fand der Mooshamer Christkindmarkt statt, bei dem auch unser Kindergarten wieder mit einer Spielebude beteiligt war. Unser Elternbeirat und einige Helfer haben in diesem Jahr wieder viel Engagement gezeigt und die Bude nicht nur schön dekoriert, sondern auch gut betreut. Die Besucher des Christkindmarktes konnten sich beim Dosenwerfen versuchen oder an unserem Glücksrad drehen. Durch einen tollen Erlös, konnten wir viele neue Tischspiele, Puzzles, ein Puppenhaus mit Einrichtung sowie Bau- und Konstruktionsmaterial kaufen.

Vielen Dank an unseren Elternbeirat und alle Helfer!

Am Sonntagnachmittag hatten die Kinder dann ihren großen Auftritt: Die Vorschulkinder führten „Das Spiel von den kleinen Tannen“ auf und wurden dabei von den übrigen Kindern mit lautem Gesang unterstützt. Am Ende ernteten die Kinder für ihren tollen Auftritt viel Applaus von den Zuschauern und auch der Nikolaus kam noch zu uns auf die Bühne, um jedem Kind einen Schokoladen-Nikolaus zu übergeben.

### Weihnacht-Hilfsaktion „Die Tafel“

Auch in diesem Kindergartenjahr beteiligten wir uns gemeinsam an einer Hilfsaktion, die Bedürftige in unserer direkten Umgebung unterstützt. Wer mitmachen wollte, packte zu Hause ein kleines Päckchen von der Größe einer Schuhschachtel und gab es bei uns im Kindergarten ab.

Durch die große Beteiligung konnten wir im Eingangsbereich des Kindergartens täglich mehr Päckchen sehen und freuten uns darüber, Anfang Dezember insgesamt 33 Päckchen nach Regensburg zu bringen. Vielen Dank nochmals an alle Eltern und Kinder, die uns dabei unterstützt haben!

**Meisterbetrieb**

-Zäune, Tore, Balkone  
Carports, Überdachungen  
Geländer und Abtrennungen  
-Landmaschinen-Service  
Schärfdienst für Sägeketten  
und Mähmesser

**Johann Geser**

**Metallbau  
GESER  
Landtechnik**

Siffkofener Str. 1  
93098 Mintraching  
Geser.Johann@freenet.de  
Tel. 09406/2839570  
Fax 09406/2839571  
Mobil 0160/7854345

**H**

**HOLZ -. STAHL-. &  
BAUSTOFFHANDEL**

STAHLZUSCHNITTE NACH IHREN MABANGABEN

HÖRMANN - NORMSTAHL - NOVOFORM  
Montage - Tore - Antriebe - Türen - Service

**A. Hochgräfe**  
Hetschenweg 3a  
93098 Mintraching  
Tel. 09406 / 3530  
Fax 09406 / 3540  
Mobil 0172 / 9740867

*Ein Anruf lohnt sich  
bestimmt*

**PLANUNG & VERKAUF**

*Auch kleine Mengen*



## Adventsfeier beim Frauenbund

Am Donnerstag, den 4.12.2014 fand nachmittags für die Mitglieder des Frauenbundes im Gemeinschaftshaus Moosham, eine gemütliche Adventsfeier statt. Unser Kindergarten nahm natürlich auch wieder daran teil. Wir überraschten die

Frauen mit adventlichen Liedern und dem „Spiel von den kleinen Tannen“, das von den Vorschulkindern vorgeführt wurde.

## Nikolausbesuch

Am 05.12. besuchte uns im Kindergarten der Nikolaus mit seinem Helfer Knecht Rupprecht. Die Kinder waren alle sehr aufgeregt und konnten die Ankunft kaum erwarten. Immer wieder schauten wir aus dem Fenster, bis wir unsere beiden Gäste dann endlich sehen konnten. Wir hörten dann im Stuhlkreis die Legende vom Bischof

Nikolaus, sangen Nikolauslieder, sagten ein Gedicht auf und lauschten gespannt, was der Nikolaus aus seinem goldenen Buch über jedes Kind vorlas. Am Schluss war die Freude groß, als jeder noch ein Säckchen bekam. Vielen herzlichen Dank an unseren Nikolaus (Michael Röckl) und den Krampus (Klaus Strohmeier).

## Besuch vom Märchenerzähler Olivier

Am 12.12. besuchte uns der Märchenerzähler Olivier. Dies war für unsere Kinder etwas ganz Besonderes, worauf sie sich schon sehr freuten. Alle zwei Gruppen versammelten sich in der Turnhalle, wo uns Olivier schon mit der „Weihnachtsgeschichte“ erwartete. Die Kinder lauschten gespannt-

mit großen Ohren und Augen- seiner Erzählung und wurden zwischendurch immer wieder durch Fragen mit einbezogen. Als Erinnerung und kleines Dankeschön malten wir noch Bilder für unseren Erzähler.

## Der letzte Kindertag vor den Weihnachtsferien

Am 19. Dezember fand unsere Adventsfeier im Kindergarten statt.

Zunächst versammelten wir uns vor der Krippe für den Schluss der Weihnachtsgeschichte. Ganz gespannt hörten die Kinder nun, wie Maria und Josef doch noch eine Bleibe fanden, in der nun das kleine Jesuskind zur Welt kam. Wir konnten wieder gut beobachten, wie emotional die Kinder auf die Geschichte reagieren: Sie fühlen mit Maria und Josef, als sie von den Wirten abgewiesen wurden, sie freuen sich mit über die Geburt des Kindes, sie bekommen wie die Hirten große Augen bei der Botschaft des Engels. Es freut uns jedes Jahr, wie sehr man Kinder hier sensibilisieren kann.

Natürlich durfte auch das gemeinsame Weihnachtessen nicht fehlen. Dank unserer Eltern gab es wieder leckere Plätzchen und Lebkuchen, Mandarinen, Orangen, Schokolade und einen guten Weihnachtspunsch!

Während die Kinder noch ein paar Weihnachtslieder sangen, kam das „Christkind!“ und brachte zahlreiche Geschenke in unsere Turnhalle. Beide Gruppen trafen sich dort dann zur Bescherung und die Kinder packten mit leuchtenden Augen die neuen Spielsachen und Bücher aus.

Wir freuen uns sehr über die neuen Tischspiele, das Puppenhaus samt Einrichtung und über neues Bau- und Konstruktionsmaterial.

Um 12 Uhr versammelten wir uns dann mit den Kindern in der Kirche zu einer kleinen Andacht mit den Eltern

und Herrn Pfarrer Beck, wobei unsere Vorschulkinder die Herbergssuche nachspielten und die Fürbitten gestalteten. Gemeinsam sangen wir während der Andacht Lieder und verabschiedeten uns nach der Kindersegnung in die Ferien!



## Projekt „Zahlenland“

Mitte Januar begann für die Vorschulkinder das Projekt „Zahlenland“.

Mit großer Begeisterung treffen sich die Kinder – verteilt auf zwei Gruppen- nun jeden Dienstag in der Turnhalle, um

gemeinsam ins „Zahlenhaus“ einzuziehen, den „Zahlenweg“ zu gehen und ins „Zahlenland“ zu reisen!

## Blasius Segen

Anfang Februar kam Herr Pfarrer Beck in den Kindergarten. Er traf beide Gruppen gemeinsam in der Turnhalle und erzählte zunächst die Geschichte des Bischofs Blasius. Danach bekamen die Kinder den Blasiussegen mit den ge-

kreuzten Kerzen, der vor Halskrankheiten schützt. Zum Abschluss beteten wir noch gemeinsam. Wir haben uns über den Besuch des Herrn Pfarrer sehr gefreut!

## Aus dem Kinderhaus St. Raphael

### Der Nikolaus ist da

Wie jedes Jahr im Dezember besuchte uns der Bischof Nikolaus mit seinem Gehilfen „Knecht Ruprecht“. In den Tagen zuvor stimmten wir uns mit Liedern und Geschichten auf sein Kommen ein. Als dann Bischof Nikolaus aus seinem „Goldenen Buch“ vorlas, rutschte doch so manchen das „Herz in die Hose“. Es gab aber nicht nur einen mahnenden Finger, sondern auch lobende Worte und zum Abschied für jedes Kind ein Geschenk.

Auch bei den Kindern der Kinderkrippe schaute Bischof Nikolaus vorbei. Die Eltern unserer „Kleinsten“ nahmen ebenfalls an dieser Feier teil. Auf dem Schoß von Mama

oder Papa konnte man den Worten von Nikolaus ganz entspannt folgen. Bischof Nikolaus hatte Knecht Ruprecht nicht dabei und fand auch nur lobende Worte für die Kinder. Er war sehr angetan von den Liedern und Fingerspielen unserer Kleinen. Er freute sich, dass die Kinder schon so viel gelernt haben und bedankte sich bei jedem Kind mit einem kleinen Geschenk.

Nach so viel Aufregung schmeckten die Plätzchen und der Kinderpunsch bei der anschließenden gemeinsamen Feier besonders gut.

## Brandschutzwoche im Kindergarten

Wie jedes Jahr wurde auch in diesem Kindergartenjahr vor der Adventszeit die Brandschutzwoche durchgeführt. Die Kinder erhielten einen Einblick in die Aufgaben der Feuerwehr und lernten auch einen Teil der Feuerwehrgerätschaften kennen. Großen Spaß hatten sie auch beim Erlernen eines Feuerwehrliedes. Mit Hilfe des Brandschutzkoffers der Feuerwehr konnten kleinere Experimente im Kindergarten durchgeführt werden, um den Kindern die Gefahr des Feuers zu veranschaulichen. Sie lernten den richtigen Umgang mit Feuer und das richtige Verhalten im Notfall. Mit einem

Übungstelefon konnte auch der Notruf geübt werden. Mit Unterstützung der Mintrachinger Feuerwehr hatten die Kinder die Möglichkeit eine komplette Atemschutzbekleidung genauer anzuschauen. Der Höhepunkt dieser Woche war der Besuch des Mintrachinger Feuerwehrhauses. Mit großem Interesse folgten die Kinder den Erklärungen des Feuerwehrmannes. Besondere Begeisterung galt der Drehleiterführung und der Rückfahrt mit dem Feuerwehrauto. Ein herzliches Dankeschön der gesamten Mintrachinger Feuerwehr.

## Adventsfeier mit Eltern und Kindern

In der zumeist hektischen Vorweihnachtszeit luden wir die Eltern und die Kinder ein „innezuhalten“ und mit uns ein paar besinnliche Stunden zu verbringen.

In den Tagen zuvor hatten die Kinder ein kleines Weihnachtsstück eingeübt das die Herbergssuche zeigte. Voll

Freude spielten die Kinder es den Eltern vor und waren sehr stolz über den großen Applaus. Der offizielle Teil endete mit dem gemeinsamen Singen bekannter Weihnachtslieder. Anschließend ließ man bei Glühwein, Kinderpunsch und Plätzchen den Nachmittag gemütlich ausklingen.



## Eltern backen mit den Kindern Plätzchen

Eine große Freude für jedes Kind ist es, wenn gemeinsam mit Mama oder Papa im Kindergarten „gearbeitet“ wird. So war es auch wieder in der Adventszeit. Einige backfreudige Mamas halfen uns, Weihnachtsplätzchen zu fertigen. Gemeinsam wurde geknetet, der Teig ausgerollt, Plätzchen ausgestochen und in den Backofen geschoben. Ganz eifrig waren die Kinder beim Verzieren ihrer selbst hergestellten Produkte. Jedoch landete nicht jeder Schokostreusel auch auf dem Plätzchen, sondern einiges auch im Mund einer kleinen Naschkatze. Die fertigen Plätzchen wurden verpackt und bis zur Weihnachtsfeier „sichergestellt“.

## Theater: Kindermusical „Mäusekind im Winterwind“

Theater- und Musikveranstaltungen sind ein fester Bestandteil im Jahreslauf des Kinderhauses. Dazu gehört auch jedes Jahr, zwei Tage vor den Weihnachtsferien, der Besuch einer Theateraufführung.

Dieses Jahr fuhren wir mit allen Kindergartenkindern ins Figurentheater nach Regensburg. Zwei große Busse holten uns bereits um 8.15 Uhr vom Kinderhaus ab. Schon die Fahrt nach Regensburg war für die Kinder ein großes

Erlebnis.

Die Kinder hatten großen Spaß bei der Vorführung und unterstützten das Mäusekind voll Begeisterung und mit viel Applaus.

Es war wieder ein sehr schöner Ausflug für unsere Kinder und eine gute Einstimmung auf die bevorstehende Weihnachtsfeier.

## Gruppenweihnachtsfeier

Die besinnliche Adventszeit beschlossen wir mit einer internen Weihnachtsfeier, die gruppenübergreifend stattfand. Der Turnraum wurde in ein großes Weihnachtszimmer verwandelt und war mit Tannenzweigen und vielen Lichtern

stimmungsvoll dekoriert. Wir sangen viele Lieder und die Weihnachtsgeschichte wurde gespielt.

Der Gemeinschaftsgedanke stand auch dieses Jahr bei unserem Geschenk für die Kinder im Vordergrund.

## Blasiussegen

Dieses Jahr besuchte uns Pater Michael aus Scheuer, um den Kindern den Blasiussegen zu geben. In den einzelnen Gruppen warteten die Kinder schon mit großer Freude auf Pater Michael. Die Kinder und Erzieherinnen saßen in einem Stuhlkreis und die Jesuskerze brannte in der Mitte. Pater

Michael sprach mit den Kindern über den hl. Blasius und gab ihnen den Segen. Anschließend sangen die Kinder noch ein Lied und beschlossen den Besuch des Paters mit einem gemeinsamen Gebet.

## „Keiner ist zu klein, um Helfer zu sein!“

Mit unseren Schlaufüchsen haben wir das Thema „Erste Hilfe“ aufgegriffen. Die Kinder sollten erfahren, dass Erste Hilfe keine Frage des Alters ist, sondern dass jeder die Möglichkeit hat zu helfen.

In Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz wurde im Kindergarten ein „Trau-Dich-Kurs“ durchgeführt. Das Ziel des Programms ist es, die Kinder spielerisch für Gefahren zu sensibilisieren und ihnen einfache Maßnahmen der „Ersten Hilfe“ nahe zu bringen. Die Kinder haben durch dieses

Programm „Trau-Dich“ nicht nur eine positive Grundeinstellung zum Helfen bekommen, sondern wurden auch empfindsamer für ihren eigenen Körper.

Der Kurs dauerte zwei Stunden, in denen die Kinder mit vollem Eifer dabei waren. Zum Abschluss erhielt jedes Kind eine Auszeichnung, welche sie stolz ihren Eltern präsentierten.





## Afrika+++Afrika+++Afrika+++Afrika+++Afrika+++Afrika

Bei unserem diesjährigen Jahresthema „Musik zieht um die Welt“ hat unsere musikalische Reise in unserer Heimat begonnen. Pünktlich zur Faschingszeit sind wir in Afrika gelandet! Bei verschiedenen Aktionen haben die Kinder Land, Leute und Kultur entdeckt.

Bei unserer Faschingsfeier am Unsinnigen Donnerstag tanzten schon früh um acht die Kinder aller Gruppen zu heißen afrikanischen Rhythmen. Mit jambo, jambo und salibonani zogen dann Kindergarten- und Krippenkinder mit der Buschtrommel durch das ganze Haus. Viele lustige Spiele sorgten für Kurzweil, so dass der Tag viel zu schnell verging. Dank tatkräftiger Unterstützung unserer Eltern, die viele Leckereien vorbereitet hatten, konnten sich die Kinder an einem vielfältigen Buffet stärken.

## Vorschau auf die nächsten Termine

- 20. März 2015 Puppentheater „Karotte“ im Kinderhaus
- Frühjahr 2015 Waldtage
- 16. April 2015 Besuch der Kinderoper „Rotkäppchen“ im Velodrom
- 16. Mai 2015 Sommerfest
- 10. Juni 2015 Kinderkonzert „Peter und der Wolf“ im Neuhaussaal
- 15. Juni - 18. Juni 2015 Olympiawoche

Damit das Gemeindeblatt zukünftig näher an den verschiedenen, jahreszeitlich abhängigen Aktionen erscheint, werden die kommenden Veröffentlichungen auf den Quartalsanfang verlegt!!!



## Zum Vorlesen

### Der Aprilscherz

Nicht einmal Märchen werden von den Tücken des 1. April verschont. Das beweist folgende wahre Geschichte:

Die Frühlingssonne lachte und der Himmel war so blau, wie die Wiesen grün, als eine junge Prinzessin im großen Schlossgarten spazieren ging. Das Mädchen, das so schön war, wie die eben erblühten Schlüsselblumen, hatte sein liebstes Spielzeug dabei, eine goldene Kugel. Unter einer großen Linde gab es im Schlossgarten einen tiefen Brunnen. Dort hielt sich die Prinzessin besonders gerne auf. Auch an diesem Tag ging sie wieder dort hin, setzte sich an den Brunnenrand und hörte einige Zeit dem Zwitschern der Vögel zu, bis es ihr langweilig wurde. Sie begann ihre goldene Kugel hochzuwerfen und wieder zu fangen. Das machte ihr großen Spaß.

Nun kam es aber, wie es kommen musste: Die goldene Kugel fiel einmal nicht in ihre Hände zurück, sondern ins Brunnenloch. Der Brunnen war so tief, dass man nicht auf den Grund sehen konnte. Das Mädchen wusste sich nicht zu helfen und fing bitterlich an zu weinen, dass die Tränen nur so aus den Augen kullerten.

Plötzlich hörte sie eine seltsame Stimme zu ihr sagen: „Was ist los mit dir Prinzessin? Du weinst ja, dass es einen Stein erweichen kann.“ Erschrocken sah sich die Prinzessin um. Da entdeckte sie im Brunnen einen großen grünen Frosch, der seinen Kopf aus dem Wasser reckte. „Ach du bist es, alter Wasserfrosch!“ antwortete die Prinzessin. „Ich weine um meine goldene Kugel, die mir eben in diesen tiefen Brunnen gefallen ist.“ „Wenn es sonst nichts ist, die will ich dir gerne holen. Aber ich möchte eine Belohnung dafür von dir“, erwiderte der Frosch. Das Mädchen überlegte, was es dem

Frosch bieten könnte, Edelsteine, wertvolle Kleider oder sogar das Krönchen auf ihrem Kopf. Doch der Frosch wollte nur eines: Einen Kuss von ihr.

Da erinnerte sich die Prinzessin an ein Märchen, das ihr jemand vor langer Zeit einmal erzählt hatte. In diesem verwandelte sich der Frosch nach dem Kuss in einen schönen Prinzen. Da ihre Geschichte doch ganz genauso, wie in dem Märchen abgelaufen war, beschloss sie, obwohl ihr davor graute, dem Frosch den Wunsch zu gewähren.

Der Frosch tauchte hinab auf den Grund des Brunnens und brachte die goldene Kugel in seinem Maul an die Wasseroberfläche. Er spuckte die Kugel in hohem Bogen auf das Gras. Die Prinzessin lief hinterher und hob sie auf. Da rief der Frosch: „Halt, lauf nicht davon, bevor du mir meine Belohnung gegeben hast!“ Doch keiner darf glauben, die Prinzessin hätte den Kuss vergessen. Sie kam zurück und drückte dem grasgrünen Frosch einen dicken Kuss auf die kalten Lippen. Und tatsächlich: Genau, wie in dem Märchen verwandelte sich der Frosch vor ihren Augen in einen wunderschönen Prinzen. Aber was war das? Gerade, als sie dem Prinzen die Hand reichen wollte, bemerkte sie, dass ihre eigene Hand zu einem Froschbein, ja sie selbst sich zu einem Frosch verwandelt hatte.

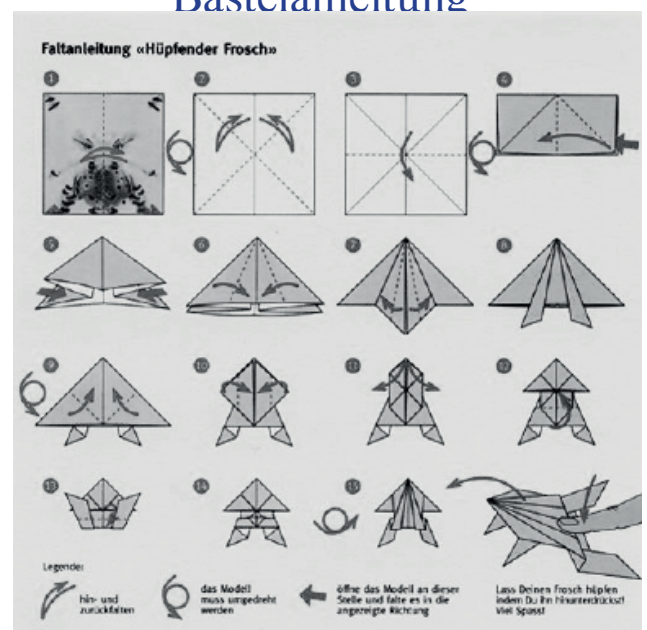
Der Prinz wusste keinen anderen Rat, um nun die Prinzessin zu erlösen, als sie ebenfalls zu küssen. Augenblicklich wurde aus dem Frosch wieder die schöne Prinzessin. Anstelle des schönen Prinzen aber, saß wieder ein Frosch im Gras. Sooft die beiden nun versuchten, sich gegenseitig durch einen Kuss zu erlösen, passierte das Selbe. Einmal wurde der Prinz, einmal die Prinzessin der Frosch. Und wenn sie nicht gestorben sind, dann küssen sie sich noch heute.

## Rezepttipp

Verziert doch mal eure selbstgebackenen Muffins als Frösche: Zuckerguss mit grüner Speisefarbe, Mund aus roter Speisefarbe, Augen aus Marshmallows



## Bastelanleitung





## Theaterfreunde Mintraching

Seit bereits vier Jahren führen die Theaterfreunde jedes Jahr um Pfingsten ein Theaterstück mit aufwändigem Bühnenbild auf. Auch 2014 feierten sie im Theaterstodl auf der doppelstöckigen Bühne einen großen Erfolg mit dem Stück „Das Kreuz mit den Schwestern“. Viele helfende Hände um Rudi Homeier verwandelten die beiden Bühnen in einen Brauereihof und einen Wohnraum. Vom 29. Mai bis 9. Juni 2014 besuchten in 11 Aufführungen wieder viele Gemeindeglieder und Gäste die Aufführungen. Auch die Zusatzvorstellung am Pfingstsonntagnachmittag um 14:30 Uhr für die ältere Generation und Familien mit Kindern wurde rege besucht. Sponsoriert wurden den Bewohnern des Altenheimes Mintraching und der Lebenshilfe Obertraubling neben dem freien Eintritt noch kostenloser Kaffee und Kuchen.

Die Spieler und die Vorstandschaft der Theaterfreunde bedanken sich sehr herzlich bei allen Zuschauerinnen und Zuschauern und freuen sich schon auf die neue Theatersaison 2015 mit dem Stück

„Amerikaner mit Zuckerguss“

Das Lustspiel in 3 Akten stammt erneut aus der Feder von der Münchner Drehbuchautorin und Regisseurin des Bayerischen Rundfunks Steffi Kammermeier.

Es spielt im Jahre 1946 – Nachkriegs- und Schwarzmarktzeit – in dem kleinen Ort Meiselbach im tiefen Niederbayern. Zum Verwechseln ähnlich mit Mintraching – auch hier existierte bis nach dem Krieg noch eine Polizeistation (am Ortseingang Rosenhofer Straße).

Nachdem das Gefängnis durch eine Bombe zerstört wurde, hat man das Revier bei der Polizistenwitwe Kreszentia Asslinger (Marion Donhauser) untergebracht. In ihrer Wohnung befindet sich jetzt die Amtsstube des Stationsleiters mit einer kleinen Gefängniszelle, die zugleich als Asservatenkammer dient. Da hängen dann beschlagnahmte Würste und Schinken aus Schwarzschlachtungen, die den drei Dorfpolizisten Ade, Vitus und Isidor (Christoph Schweiger, Hans

Fischer und Michael Schweiger) zur Not auch als Brotzeitzugabe herhalten. Überhaupt lebt es sich nicht schlecht als Polizist, vor allem wenn man es in bayrisch-anarchischer Weise nicht ganz so ernst nimmt mit „Recht und Gesetz“. Leider soll die Polizeistation wegen mangelnder Verbrennungsraten geschlossen werden. Da wäre es doch gelacht, wenn die pfiffigen Polizisten diesem Mangel nicht ab zu helfen wüssten.

Mit von der Partie sind Renate Geser als Schwarzhändlerin, Sabrina Zirkonik als Hamsterer, Bernhard Burzler als neugieriger Briefträger sowie Christoph Schweiger als deftiger Schäfer. Cornelia Schwarzer tritt als Dauerverlobte auf, Marion Homeier als Baronin und Schmugglerin, Bärbel Schiller als anmutige Majorstochter. Norbert Geser als US Major und Angelika Zirkonik als stolze Majorsgattin geben dem Stück schließlich die entscheidende Wende. Technische Unterstützung erhalten die Spieler diesmal von Julia Geser und den Souffleusen Regina Homeier und Annette Berr-Geser.

Übrigens ist ein Theaterbesuch bestens dazu geeignet, seine Englischkenntnisse wieder auf zu frischen, allerdings darf man bei den fremdsprachlichen Künsten und der Grammatik der Polizisten nicht so genau hinhören: „Yes, make we!“ Wie man allerdings einen lebenden „kleinen Amerikaner“ macht, davon sollte man sich im Theaterstodl am besten selbst überzeugen. Gelegenheiten dazu bieten die Vorstellungen am 13.-17. Mai und 22.-25. Mai 2015 jeweils um 19:30 Uhr. Eine Zusatzvorstellung am Pfingstsonntag 14:30 Uhr für die Bewohner des Altenheimes und Lebenshilfe Gebelkofen wird es auch wieder geben.

Kartenvorverkauf ist am Samstag, den 2. Mai 2015 von 9:00 – 12:00 Uhr.

Die Theaterfreunde Mintraching freuen sich sehr auf Ihren Besuch im Theaterstodl von Johann Judemann in der Siffkofener Straße 14 in Mintraching.



## Gemeinsame Atemschutzausbildung in der Gemeinde

Die Feuerwehren Mintraching, Mangolding und Moosham machten gemeinsame Sache bei der Atemschutzunterweisung. Laut Feuerwehrdienstvorschrift für Atemschutz sind jährlich Übungen zu absolvieren. Diese teilen sich auf in eine theoretische Unterweisung, praktische Einsatzübung und den Besuch der Atemschutzkriechstrecke.

Insgesamt waren 32 Atemschutzgeräteträger bei dieser Übung mit dabei. Die theoretische und praktische Unterweisung fand an 3 Übungstagen im Gerätehaus Mintraching statt. Besonderes Augenmerk wurde auf Einsatztaktik und sicheren Umgang mit den Geräten gelegt.

Die Einsatzübung fand in Wolfskofen bei der Familie Scheck statt. Durch die Aktiven der FF Rosenhof wurde ein Wohnhausbrand im alten Bauernhaus simuliert. Mit drei Nebelmaschinen wurde das Haus entsprechend vorbereitet. Die Übungsteilnehmer fanden hier fast reale Bedingungen vor: „Man sieht die Hand vor den Augen nicht“ so ein Feuerwehrdienstleistender.

Alle Atemschutzgeräteträger rüsteten sich mit ihren Geräten

aus und wurden wie im theoretischen Teil vorbereitet, zur Personenrettung und zur Brandbekämpfung eingeteilt. Nach einer ersten erfolgreichen Übung war eine Manöverkritik und es wurden Einsatztechnische Fehler durchgesprochen, um diese in einer Wiederholung auszumerken. Aufgefallen ist viel unnötiger Funkverkehr mit relativ unwichtigen Inhalten. Um den Funkfrequenzen zu entlasten sollten wirklich nur wichtige Dinge über Funk besprochen werden.

Bei der Wiederholung dieser Einsatzübung lief alles wie im Lehrbuch beschrieben.

Für die Organisation und Ausführung zeigten sich Verantwortlich: Schweiger Christian, Schweiger Stefan, Weitzer Daniel und Weitzenbeck Johannes.

Solche gemeinsamen Übungen und Ausbildungen sind wichtig um für einen Ernstfall entsprechend gerüstet zu sein.

Zugleich dienen solche Aktionen einem besseren Kennenlernen und fördert die Kameradschaft untereinander.

Auch hier gilt der Leitspruch der Feuerwehr: „Einer für alle, alle für einen!“

## Vortrag Landfrauen

Am Montag, den 23. März 2015 um 19.30 Uhr findet im Pfarrheim Mintraching eine Veranstaltung des Bildungswerkes des bayerischen Bauernverbandes statt mit dem Thema: „Erben und vererben, Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung“. Der Referent ist Herr Hermann Schopf, vom Bayerischen Bauernverband. Was geschieht, wenn mir heute ein Unfall passiert oder ich durch schwere Krankheit oder Alter nicht mehr in der Lage

bin, meine Angelegenheiten selbst zu regeln, meine Interessen wahrzunehmen, meinen Willen durchzusetzen? Der Vortrag informiert über unterschiedliche Möglichkeiten rechtlicher Vorsorge durch entsprechende Verfügungen. Zu dieser Veranstaltung sind alle Bürger und Bürgerinnen der gesamten Großgemeinde eingeladen. Rückfragen und Info bei Rita Gerl



## Fischerverein Allkofen-Mintraching e.V.

Zur Jahreshauptversammlung trafen sich die Mitglieder des Fischerverein Allkofen-Mintraching e.V. wie in den Vorjahren aus Kapazitätsgründen in der Neutraublinger Stadthalle. Bei den Neuwahlen wurde die Vorstandschaft bestätigt. Im Ausschuss ergaben sich einige personelle Veränderungen. So wurde neuer Leiter des Fischerfestes Michael Zaar aus Neuallkofen.

Zur 40. Hauptversammlung begrüßte erster Vorsitzender Günther Balk gut 200 Mitglieder und ging nach einem Totengedenken gleich an die Tagesordnung. So berichtete er für den verhinderten Gewässerwart, dass wiederum über 3 Tonnen Fisch, überwiegend Karpfen, aber auch Graskarpfen, Schleien, Hechte, Zander, Aale und auch neun Waller gefangen werden konnten. Aus der Vereinsverwaltung meldete Hans Mittermeier einen Mitgliederstand von 388 Personen, von denen gut zwei Drittel aktiv fischen. Stellvertretender Vorstand Karl Brückl berichtete von den Verhandlungen über einen Gewässerankauf. Hier hatten sich gleich zwei gute Projekte letztlich nicht realisieren lassen. Ein Gewässer wurde trotz einer Kaufoption des Vereins an einen anderen Eigentümer vertauscht, ein anderes erwies sich erst kurz vor dem Notartermin, u.a. wegen behördlicher Auflagen, als für die Vereinszwecke ungeeignet. Brückl wies auch darauf hin, dass im Verein das digitale Zeitalter mit Riesenschritten Einzug halte. So sei man über mehrere soziale Netze verknüpft und die Homepage werde gerade auf Vordermann gebracht. Mitglieder, die ihre Mailadresse angeben, werden damit künftig öfter und kurzfristig über Neuigkeiten informiert. Bei den anstehenden Neuwahlen wurde die

Vorstandschaft mit Günther Balk (Vorstand), Karl Brückl (Stellvertreter), Alfons Janker (Kassier) und Holger Ißler (Schriftführer) in ihren Ämtern bestätigt. Auch Hans Mittermeier (Vereinsverwaltung), Anton Miebling (Hüttenwart) und Peter Baringer (Obmann Fischereiaufseher) bleiben in ihren Ausschussfunktionen. Dem Jugendwart Thomas Hierl wurde mit Max Sixt ebenso eine neue Unterstützung zur Seite gestellt wie dem Gewässerwart Alexander Putz mit Christof Bauer. Neu im Amt sind Andreas Schmidbauer (Gerätewart) und Michael Zaar (Festleiter). Die Kasse prüfen Fritz Zitzelsberger und Bernhard Stierstorfer (neu).

Ehrungen: Für zehn Jahre Vereinstreue wurden geehrt: Simone Balk, Günther Birkl, Joachim Herfort, Norbert Janker, Manuela Mandl, Florian Schiller, Michael Semmler und Björn Steidl.

20 Jahre gehören dem Verein an: Karl Döring, Dieter von Englmann, Johannes Gebhardt, Hermann Geigenberger, Josef Hierl, Thomas Hierl, Norbert Landgraf, Hans Leichtl, Ludwig Lerch, Thomas Lerch, Franz Loistl, Peter Mozil, Alfred Sommer und Elmar Stahl.

Für dreißig Jahre Vereinszugehörigkeit wurde Alois Spangler geehrt.

Unser Bild zeigt die neue Führungsmannschaft des Fischervereins mit den beiden Vorständen Balk und Brückl (von links)



## Gründungsfest BV Moosham

Dienstag, 27.01.2015 - Festleiter Michael Röckl ruft sein Festausschuss-Team zur nunmehr 25. Festausschusssitzung zusammen. Heute sollen wieder weitere wichtige Details für das Fest geplant werden, denn der Countdown bis zum Fest ist längst gestartet. Bereits seit Dezember verbrachten viele Helfer zahlreiche Arbeitsstunden mit einer Überholung des vereinseigenen Pavillon bei Fam. Janker, Sengkofen, und der Erstellung der Festschrift. Diese wird im April in den Ortsteilen Moosham, Sengkofen und Tiefbrunn von Haus zu

Haus verkauft.

Weiter wurden Einladungen an die Gemeindevereine, Landjugenden und Burschenvereine verschickt. Erste positive Rückmeldungen sind bereits eingegangen.

Der offizielle Bieranstich durch unseren Schirmherren Richard Balk findet am Freitag, 29.05., um 19:00 Uhr statt. Anschließend ist Festbetrieb..

Das ganze Programm finden Sie nachfolgend:

### Festprogramm:

- Donnerstag, 28.05.2015: 18:00 Uhr Einlass  
19:15 Uhr Gstanzl bom „Bäff“  
20:00 Uhr Jetzendorfer Hinterhofmusikanten (Eintritt 5€)
- Freitag, 29.05.2015: 19:00 Uhr Bierzeltbetrieb  
19:15 Uhr Einzug des Jubel- und Patenvereins, Bieranstich durch Schirmherren Richard Balk  
20:00 Uhr Froschhaxn Express
- Samstag, 30.05.2015: 17:30 Uhr Einholen der Gemeindevereine mit anschließendem Kirchengzug  
18:00 Uhr Andacht zum Gedenken der verstorbenen Mitglieder  
19:00 Uhr Festzeltbetrieb mit der Blaskapelle Donaustauf  
20:00 Uhr Bühnenshow mit 7 Promille, Übertragung des DFB Pokalfinales
- Sonntag, 31.05.2015: 07:30 Uhr Einholen der Vereine  
09:15 Uhr Aufstellung zum Kirchengzug  
10:00 Uhr Festgottesdienst im Anwesen der Familie Deutsch  
11:30 Uhr Mittagstisch und Bierzeltbetrieb mit der Blaskapelle Donaustauf  
14:00 Uhr Aufstellung zum Festzug  
14:30 Uhr Festumzug, Fahnenparade, Verleihung des Meist- und Weitestpreises  
19:00 Uhr Abendprogramm mit den Breznalzer
- Montag, 01-06-2015: 19:30 Uhr Gipfelstürmer



**SCHUHREPARATUR**  
**MARTIN DOBLER**

**IHR SCHUHFACHMANN IN MINTRACHING!**

MARTIN DOBLER  
Pater-Folger-Str. 16  
93098 Mintraching

☎ 09406 - 665  
☎ 0151 - 11 59 36 43  
✉ dobler-fam@t-online.de

geöffnet: Mo - Mi - Sa 9 - 12 Uhr oder nach Vereinbarung



## Verehrter Reisegast die Saison hat begonnen! 2015 von April bis Juli

Wir freuen uns, Ihnen ein Reiseangebot, direkt von Ihrem Wohnort aus, präsentieren zu können.  
...Reisen in guter Gesellschaft.

03.04.2015	Lohr am Main „Karfreitags Prozession“ Alljährlich kommen tausende Menschen in die Stadt um bei der Prozession dabei zu sein. Leistungen: Busfahrt	39,-- €
14.05.2015	Vatertagsfahrt „Fahrt mit der Engelszeller Arche“ Nostalgische Donauschiffahrt im urigen Stil in Verbindung mit zünftiger Unterhaltung und kurzem Zwischenstopp auf der Heimfahrt. Leistungen: Busfahrt – Schiffahrt mit Musik	35,-- €
23.05 – 30.05..2015	Badeurlaub Jesolo - Hotel Cambridge **** Hotel direkt am Meer, 50 m in die Fußgängerzone. "einfach ideal" Leistungen: Busfahrt – Hotel – HP – Liegen am Strand	579,-- €
13.06.2015	Ellmau am Fuß des Wilden Kaisers ...der weltbekannte Ort am Wilden Kaiser Leistungen: Busfahrt – Kaiserschmarrn-Fest	29,-- €
26.07.- 27.07.2015	Seefestspiele Mörbisch "Eine Nacht in Venedig" Die größte Freilichtbühne Europas am Neusiedlersee. Programm: Stift Heiligen-Kreuz im Wienerwald, Aufenthalt in Krens. Karte Seefestspiele p.P. 70,-- € Leistungen: Busfahrt – Hotel mit Frühstück – Abendessen – Schiffs-Shuttle	175,-- €

Wir hoffen, Sie auf einer unserer Reisen begrüßen zu dürfen!  
„Komfortabel Reisen zu tollen Preisen“

Reisevermittlung Schwarzbeck  
Friedenstr. 12, 93098 Mintraching, Tel. 09406/614  
E-mail: [Schwarzbeck-Busreisen@t-online.de](mailto:Schwarzbeck-Busreisen@t-online.de)

# GETRÄNKEHOF BROSE

AUKOFENERSTR. 9

MINTRACHING

TEL. 09406/1010

“IHR PARTNER IN SACHEN GETRÄNKE !”

WIR BIETEN EINE GROßE AUSWAHL AN BIERN UND ALKOHOLFREIEN GETRÄNKEN.

Ihre

**ERNI BROSE**



# Gasthaus Wild

## Gasthaus • Partyservice • Getränkemarkt

Sie planen:

Taufe, Kommunion, Geburtstag, Gartenfest, Vereinsfeste, Empfänge, usw.

dann haben wir genau das **Richtige** für **Sie**:

Buffet's und Menüs,

Porzellan und Besteck

Getränke und Zubehör

Partyzelte, Kühlwagenverleih und Bierzeltgarnituren

**Eismaschinenverleih (Slush)**

Regensburger Str.14 • 93098 Moosham • Tel.: 09406 / 545

[www.gasthaus-wild.de](http://www.gasthaus-wild.de) • [info@gasthaus-wild.de](mailto:info@gasthaus-wild.de)

### **Neuwertige Produktions- bzw. Lagerhalle**

Die sofort verfügbare freitragende Halle mit ca. 185 m<sup>2</sup> Nutzfläche ist als paneelverkleideter Stahlskelettbau errichtet. Die Höhe in der Halle variiert von ca. 6,8 m im Firstbereich bis ca. 4,95 m im Traufbereich. Eine sehr gute Tagesbelichtung ist durch zwei raumhohe Fensterstreifen in der Giebelseite gegeben. Die Halle ist ausgestattet mit einem elektrischen Rolltor (3,20 m breit x 3,10 m hoch) mit Schlupftüre, Druckluftleitung, Beleuchtungseinheiten und 220/380 Volt Stromanschlüssen. Der elektrische Anschlusswert ist für einen hohen Stromverbrauch ausgelegt. Stellplätze sind am Objekt vorhanden. **EUR 990,-**

**Gerne vermieten oder verkaufen wir auch Ihre Immobilie.**

**TRUMMER**  
**IMMOBILIEN**

**fair und kompetent**



0941

**44 76 33**



<http://www.trummer.de>





## **Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling**

beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling

Telefon: 09401 / 6247

bruder-konrad-haus@kirche-bayern.de

### **Unser Angebot:**

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung in allen pflegefachlichen Fragen
- „Essen auf Rädern“ (im Bereich Pfarrei Obertraubling)
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- **häusliche** Betreuung
- Bereitstellung Hausnotrufdienst

**Mit uns können kranke und pflegebedürftige**

**Menschen so lange wie möglich in ihrer**

**vertrauten Umgebung wohnen bleiben!**

**WIR BERATEN SIE UND IHRE ANGEHÖRIGEN**

**GERNE ÜBER UNSER ANGEBOT!**

**Der KFZ-Makler  
für Neu- und Gebrauchtwagen · Transporter  
Fuhrparkverwaltung · Leasing · Finanzierung**

**Neudeker Str. 11 · 93073 Neutraubling  
Tel: 09401/880 440 · Fax: 09401/880 479**

**S.E. CAR**  
**Autovertrieb G.Ernst**



Öffnungszeiten nach Vereinbarung



Werner Zippel

reisebüro  
**zippel**

**Flug-, Bus-, Schiffs- und Städtereisen**

Altvaterstraße 10      Telefon 09401 2818  
93073 Neutraubling      Telefax 09401 2121  
www.reisebuero-zippel.de      info@reisebuero-zippel.de

**Ihr Reisebüro mit dem persönlichen Service**

**Kartenvorverkauf ab sofort**

**150-jähriges-Gründungsfest**  
**der FFW Gebelkofen**  
**22. Mai 2015**




**KINSEHER KIMMT**



**Musikkabarett-Gruppe „Wellbappn und Hans Well“**  
mit Kabarettistin Luise Kinseher  
Einlass: 18 Uhr • Beginn: 20 Uhr  
Vorverkauf: 17 € • Abendkasse 19 €

**Vorverkaufsstellen:**

-  Freie Tankstelle TOP 1
-  Magerl Bäckerei Konditorei Café  
der Genuss, den ich mag!
-  Feuerwehrhaus Gebelkofen  
Samstags: 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Infos unter: ff-gebelkofen.de**

Obertraubling • Köfering  
Thalmassing • Mintraching



**Garten**   
 www.garten-schaffer.de **Schaffer**  
 GARTEN

**Ihr Traditions-Unternehmen**  
 geht neue Wege.

Für Garten Schaffer bedeutet dies der Wechsel von einer Generation zur Nächsten. Schenken Sie mir Ihr Vertrauen!  
 Ihre Karin Lindner-Schaffer  
 Gärtnermeisterin



- Riesige Auswahl an hochwertigen Baumschulpflanzen
- Reichhaltiges Beet- und Balkonpflanzensortiment
- Containerpflanzen jederzeit pflanzbereit
- Auf oestbayrisches Klima optimal abgestimmtes Sortiment
- Unsere Qualität ist weit und breit bekannt als **beste Chefqualität.**

Ihr Familienunternehmen mit viel Leidenschaft für Blumen und Pflanzen aller Art.

**Dennochlehenstraße 1 · 93068 Obertraubling · Telefon: 0940180004**  
**Gartenmarkt · Gärtnerei**

**Frühjahrsaktion**  
**Frühjahrsaktion**  
**Frühjahrsaktion**

- Reinigen der Fassade
- Fassadenanstrich (200 qm)
- Abdeckerarbeiten
- Gerüstbau **3.799,- €** inkl. MwSt.

 **christian Ziegler**  
 Malermeister

- Malerarbeiten
- Fassadengestaltung
- Tapezieren
- Kreative Maltechnik
- Kallwärmeschutz
- Putze
- Gerüstbau

Am Lehmgrubenfeld 6  
 93128 Regensdorf  
 Tel.: 09402-5826  
 maler.ziegler@t-online.de  
 www.malermeister-ziegler.de

 **GENIAS INTERNET**

**Schnelles Internet ohne Kabel!  
 Ihr Zugang zur Welt!**

**Flat Twenty Two: Unser neuer Tarif für Sparfüchse!**

**Vorteile**

- Echte Internet-Flat
- Kostenlose Testphase für Neukunden
- Fairer Tarif ohne versteckte Handicaps
- Lokaler Anbieter
- Kostenloser Tarifwechsel für Bestandskunden
- Auch in Gebieten ohne DSL verfügbar

**Flat Twenty Two** **JETZT BUCHEN!**  
 für 24,99 € mtl.  
 Deutschland-Flat für 4,95€ inkl. Fritzbox  
 weitere Flats bis zu 50.000 kBit/s möglich

TwentyTwo: Reiner Internet-Tarif, Funkanbindung inkl. Flat (Download-Bandbreite von bis zu 20.000 kBit/s, Upload-Bandbreite von bis zu 2.000kBit/s), Funkequipment ist für die Dauer des Vertrages enthalten, Telefonie kann jederzeit dazugebucht werden (Deutschland-Flat / Fritzbox / Rufnummer-Mitnahme / neue Rufnummer )

**Ihr Internet Service Provider im Raum Regensburg - surfen Sie mit uns auf der schnellenwelle.de**  
 Genias Internet · Dr.-Gessler-Str. 20 · 93051 Regensburg · Tel. 0941 9427980 · Email info@genias.net · Internet www.genias.net



# Schreinerei Drechslererei

Andreas  
**Janker**

Schreinermeister

**Beratung Reparatur Verkauf**

Möbel	Treppensprossen
Treppen, Geländer	Pfosten
Böden	Schalen
Haus- & Zimmertüren	Dosen
Wand- & Deckenverkleidung	Kugeln
Bäder	Knöpfe
Schlafzimmer	Vasen
Terrassen	
Zäune	

Siffkofener Str. 13  
93098 Mintraching  
Tel. 09406/958015  
Fax 09406/2848147  
Mobil 0175/560 8 222  
e-mail [andreas.janker@vr-web.de](mailto:andreas.janker@vr-web.de)

## Brennholz & Mehr

*... aber brenna duads quad...*

Schweiger Ludwig

Schlehenweg 6  
93098 Mintraching  
Telefon 0 94 06-35 82  
Schweiger Martina 01 76-13 58 22 27



Altenheim „St. Josef“: Hauptstr. 28, Tel 28393-0, Mail: AH-St.Josef@t-online.de, Leitung: Joachimi Julia

**Kindergärten:** Kinderhaus St. Raphael, Hauptstr. 14, Mintraching,  
Tel 28597-0, Leitung: Hirschmann Renate  
Kindergarten St. Michael, Moosham, Puricellistr. 23, Tel 3225,  
Leitung: Röckl Katrin

**Kinderhort:** Schulstr. 2 a, Tel 2839400, E-Mail: kinderhort-mintraching@web.de,  
Leitung: Schmid Susanne

**Schulen:**

- Grundschule Mintraching, Aukofener Str. 4, 93098 Mintraching, Tel 2150
- Mittelschule Alteglofsheim, Schulstr. 9, 93087 Alteglofsheim, Tel 09453 3028-0
- Mittelschule Neutraubling, Keplerstr. 82, 93073 Neutraubling, Tel 09401 9220-0
- Realschule Neutraubling, J.-M.-Sailer-Str. 18, 93073 Neutraubling, Tel 09401 7774
- Gymnasium Neutraubling, Gregor-Mendel-Str. 5, 93073 Neutraubling,  
Tel 09401 5225-00

**Volkshochschule:** Leitung: Kraus Petra und Schiller Irmgard, Tel 2489

**Bücherei im Rathaus:** Mittwoch 8.30 – 11.30 Uhr, Donnerstag 15.00 – 17.30 Uhr,  
jeden ersten Sonntag im Monat 9.30 – 12.30 Uhr Tel 9412-23

**Wasser:**  
Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis Re-  
gensburg-Süd, Aukofener Str. 17, 93098  
Mintraching, Tel 9410-0  
Vorsitzender: Peutler Josef

**Abwasser:**  
Zweckverband zur Abwasserbeseitigung im  
Pfattertal, Aukofener Str. 17, 93098 Mintraching  
Tel 9414-0  
Vorsitzende: Ritt-Frank Angelika

**Strom:**  
Bayernwerk, Lilienthalstr. 7, 93049 Rgbg.,  
Tel 0941 201-0  
REWAG, Grefflingerstr. 22, 93055 Regensburg,  
Tel 0941 601-0

**Wertstoffhof:**  
Siffkofener Str. 17, Mintraching  
Öffnungszeiten: Do 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa 09.00 – 12.00 Uhr  
Mai bis Oktober: Die 17.00 – 19.00 Uhr

**Impressum:**

Redaktionsausschuss des Gemeindeblattes:  
Helmut Rössler, Klaus-Dieter Lang, Dörthe Reinwald  
Dr. Thomas Mauch, Armin Schneider  
Verantwortlicher Redakteur: Bgm. Angelika Ritt-Frank

Redaktionsschluss für das nächste Gemeindeblatt: 03. Juni 2015

Druck: Schmidl Druck, Lappersdorf



# 110 Jahre BV Moosham

## 28.5.-1.6.2015

Moosham 2015

...nix anders!



**Freitag**

**FROSCHHAXN EXPRESS**



**Montag**



**Donnerstag**



**Breznalzer**

**Samstag**

**Sonntag**

Donnerstag Eintritt 5 €, sonst Eintritt frei // Weitere Informationen unter [www.moosham2015.de](http://www.moosham2015.de)  
Änderungen vorbehalten // Es gilt das Jugendschutzgesetz

**Balk** GmbH  
Versicherungsmakler  
unabhängig/neutral - bestens versichert  
Balk GmbH  
Wolfsbrunnengasse  
A-6040 Wien  
www.balk.at  
Tel: 01 4044 74 44  
Fax: 01 4044 73 44  
www.balk.at

Trachtenmode  
Geiselhöring  
keine Kompromisse!  
**Rohn** - Moden  
Weghofer Str. 20 - 60331 Geiselhöring

**Brauerei Meyringer Moosham**  
Flugener Str. 4  
6040 Moosham  
Telefon 0446 1647  
www.brauereimeyringer.at

**Fenster Care**  
Werte wahren  
Ausblicke verschönern.

**Autohaus Hafner**  
Erfolgreich seit 1962  
Opel Vertragshändler  
Reparatur aller Marken  
93098 Moosham  
[www.opel-hafner.de](http://www.opel-hafner.de)